

**SIEMENS**

**Product Information ET 200iSP**

**Power Supply,  
6ES7138-7EA01-0AA0**

---

A5E41370612-AC

Edition 02/2022

---



Copyright Siemens AG 2022  
Technical data subject to change

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Produktinformation**

Diese Produktinformation enthält wichtige Hinweise zum Power Supply PS DC24V .

**Eigenschaften**

- Das Power Supply PS stellt alle erforderlichen Ausgangsspannungen für die ET 200iSP zur Verfügung. Die Ausgangsspannungen sind gegenüber der Versorgungsspannung DC 24V (die Sie am Terminalmodul TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC anschließen), galvanisch getrennt und eigensicher.
- Die Power Supply PS wird auf dem Terminalmodul TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC montiert..

**Weitere Informationen**

Weitere Informationen zum Power Supply PS DC24V finden Sie im Handbuch

„*SIMATIC Dezentrales Peripheriegerät ET 200iSP*“

Die Betriebsanleitung erhalten Sie kostenlos im Internet unter: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Instandhaltung**

Die Power Supply ist wartungsfrei. Zur Reparatur müssen Sie die Power Supply an den Fertigungsort senden. Die Reparatur darf nur dort durchgeführt werden.

Im Fehlerfall wenden Sie sich an die für Sie zuständige Siemens Vertriebsdienststelle:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Zulassungen**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I"),



EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc



---

**⚠ Hinweis**

Das Power Supply PS DC24V mit der Gerätekategorie 2G darf im explosionsgefährdeten Bereich Zone 1 eingesetzt werden.

---

**Montieren****⚠ Gefahr**

Unter Umständen entstehen bei Montage-Arbeiten zündfähige Funken oder unzulässige Oberflächentemperaturen. Montage nie unter Explosionsbedingungen durchführen!

---

- Beachten Sie beim Montieren die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14.
- Das Power Supply PS muss in Zone 1 in ein Gehäuse mit Schutzart Ex e montiert werden.
- Das Power Supply darf nur in einem Bereich mit einem Verschmutzungsgrad von höchstens 2 gemäß IEC 60664-1 verwendet werden.
- Das Power Supply muss in Zone 2 in einem geeigneten Gehäuse installiert werden, das einen Schutzgrad von mindestens IP54 gemäß IEC 60079-7 bietet

**Verdrahten des Terminalmoduls TM-PS-A/ TM-PS-B**

- Beachten Sie beim Verlegen der Kabel und beim Verdrahten die Installations- und Errichtungsvorschriften nach EN 60 079-14 sowie landesspezifische Vorschriften.
- Bei der Verdrahtung müssen Sie auf strikte Trennung von eigensicheren und nicht eigensicheren Leitungen achten. Eigensichere und nicht eigensichere Leitungen dürfen nicht gemeinsam in einem Kabelkanal geführt werden.
- Am Terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B schliessen Sie die Versorgungsspannung DC 24V (Klemme L+ / M) an. Den Potenzialausgleich PA (nach EN 60 079-14) müssen Sie an die Klemme PA anschliessen.  
Die ausführliche Anschlussbelegung finden Sie im Handbuch „SIMATIC Dezentrale Peripherie ET200iSP“

**Gefahr**

**Zone 1/ 2 und sicherer Bereich:** Das Trennen bzw. Abklemmen der Leitungen für die Versorgungsspannung des Power Supply PS AC120/230V am Terminalmodul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC darf in Zone 1/ 2 und im sicheren Bereich nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.

**Bestücken**

- Überprüfen Sie die Power Supply auf Beschädigungen! Sie dürfen nur eine unbeschädigte Power Supply auf das Terminalmodul TM-PS stecken.
- In Zone 1 und Zone 2 ist das Ziehen und Stecken der Power Supply im laufenden Betrieb erlaubt. Das Gehäuse (Ex e / IP 54) in der sich die ET 200iSP befindet, darf dabei nur kurzzeitig geöffnet werden (siehe Handbuch „SIMATIC Dezentrale Peripherie ET200iSP“).

**Inbetriebnahme**

- Bei der Inbetriebnahme müssen die nationalen Vorschriften beachtet werden.
- Bei Funktionskontrollen müssen Sie die Richtlinien nach EN 60 079-17 beachten. In dieser Norm sind die Verordnungen der internationalen Norm nach IEC 60 079-17 enthalten.

**Für die Verwendung in den USA und Kanada**

Das Control Drawing für das ET 200iSP-System wird mit dem Stromversorgungsmodul ausgeliefert. Die neueste Ausgabe finden Sie auch unter

<http://www.siemens.com/automation/service&support>.

Referenz A5E00455287.

**Technische Daten**

<b>Spannungen, Ströme, Potentiale</b>	
Versorgungsspannung	DC 24V
Verpolschutz	ja
Potenzialtrennung	
• zwischen Versorgungsspannung und Powerbus	ja
• zwischen Versorgungsspannung und Rückwandbus sowie IM-Versorgung	ja
<b>Spannungen, Ströme, Potentiale</b>	
Isolation geprüft mit	
• zwischen Versorgungsspannung und allen Ausgangsspannungen	DC 600 V
Stromaufnahme	
• aus Versorgungsspannung DC 24 V	max. 4 A
Verlustleistung des Moduls	20 W
Zulässige Eingangsleistung	max. 78,6 W
<b>Sicherheitstechnische Daten</b>	
Höchstwerte	
• U <sub>n</sub>	DC 250 V / AC 250 V
Weitere Informationen siehe Zertifikat	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**PS Power Supply 24 V DC,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Product Information Leaflet**

This product information leaflet contains important information about the Power Supply PS DC24V.

**Characteristics**

- The PS power supply supplies all of the output voltages required for the ET 200iSP. The output voltages are electrically isolated from the DC 24V supply voltage and from each other (those that are connected to the TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC terminal submodule) and are intrinsically safe.
- The PS power supply is plugged into the TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC terminal submodule.

**Further information**

Further information about the Power Supply PS DC24V is provided in the "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP" manual.

These operating instructions are available free-of-charge on the Internet at:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/>

**Maintenance**


The power supply is maintenance-free. You need to send the power supply to the manufacturing site for repair. Repairs can only be carried out there.

If problems occur, please contact your local Siemens office:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>




**Certification**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC  GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I"),

EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc



**Note**

The Power Supply PS DC24V with device category 2G may be used in zone 1 hazardous areas.

**Installation****Danger**

It is possible that sparks or impermissibly high surface temperatures may occur during the installation. Never perform an installation under explosive conditions!

- In making the installation, observe the EN 60 079-14 regulations.
- The PS power supply must be mounted in Zone 1 in an enclosure with the Ex e degree of protection.
- The power supply can only be used in an area with pollution degree of no more than 2 according to IEC 60664-1.
- In Zone 2, the power supply must be installed in a suitable enclosure providing a degree of protection of at least IP54 according to IEC 60079-7.

**Wiring the TM-PS-A/TM-PS-B terminal submodule**

- When laying the cable and connecting the submodule, observe the regulations in EN 60 079-14 plus any applicable national regulations.
- In wiring the submodule, you must strictly separate the intrinsically safe lines from the non-intrinsically safe. Intrinsically safe and non-intrinsically safe lines may not be laid together in a single cable duct.
- Connect the DC 24V to the TM-PS-A/TM-PS-B power supply submodule (terminal L+ / M). You must connect the potential equalization wire (in accordance with EN 60 079-14) to the terminal PA.  
The comprehensive terminal assignment can be found in

the "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP" manual.

**Danger**

**Zone 1/ 2 and safe area:** In Zone 1/2 and in the safe area, wires for the supply voltage of the Power Supply PS DC24V at the terminal module TM-PS-A UC/TM-PS-B UC can only be disconnected when the supply voltage has been switched off.

**Assembly**

- Check the power supply for any damage! Only connect a power supply to the TM-PS terminal module if you are certain that the power supply is undamaged.
- In Zone 1 and Zone 2, the power supply submodules may be inserted and removed during operation. The enclosure (Ex e / IP 54) in which the ET 200iSP is found may only be opened briefly for this purpose (see the "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP" manual).

**Commissioning**

- The relevant national regulations must be observed when commissioning the system.
- When checking the functionality of the equipment, observe the EN 60 079-17 guidelines. This standard includes the regulations found in the international standard IEC 60 079-17.

**For use in the USA or Canada**

The control drawing for the ET 200iSP system is provided with the Power Supply module. Alternatively, you may find the latest edition at <http://www.siemens.com/automation/service&support> with the reference A5E00455287.

**Technical Data**

<b>Voltages, currents, potentials</b>	
Supply voltage	DC 24V
Reverse polarity protection	Yes
Isolation	
• between supply voltage and power bus	Yes
• between supply voltage and backplane bus as well as the IM supply	Yes
<b>Voltages, currents, potentials</b>	
Insulation tested with	
• between supply voltage and all output voltages	DC 600 V
Current consumption	
• from DC 24 V supply voltage	max. 4 A
Power loss of submodule	20 W
Approved input power	max. 78.6 W
<b>Safety data</b>	
Maximum values	
• $U_m$	250 V DC / 250 V AC
For more information, see certificate	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Module d'alimentation électrique PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Information produit**

Cette information produit contient des instructions importantes concernant le module d'alimentation électrique PS DC24V.

**Propriétés**

- Le module d'alimentation électrique PS fournit toutes les tensions de sortie nécessaires pour l'ET 200iSP. Les tensions de sortie sont isolées par rapport à la tension d'alimentation 24 V CC (que vous raccordez à l'embase TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) et entre elles, et sont à sécurité intrinsèque.
- Le module d'alimentation PS se connecte à l'embase TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Autres informations**

Vous trouverez d'autres informations concernant le module d'alimentation électrique PS DC24V dans le manuel "*SIMATIC Périphérie décentralisée ET 200iSP*". Les Instructions de service sont disponibles gratuitement sur Internet, à l'adresse :


<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/fr/>

**Maintenance**

Ce module d'alimentation est sans entretien. Pour toute réparation, le module d'alimentation doit être envoyé au site de fabrication, qui est le seul habilité à effectuer des réparations. En cas de défaut, adressez-vous au bureau du service commercial Siemens compétent :

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/fr/sc>


**Homologation**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC  GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I"),  
EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc



**Nota**

Le module d'alimentation électrique PS DC24V de la catégorie 2G peut être utilisé dans la zone à risque d'explosion 1.

**Montage****Danger**

Lors d'opérations de montage, des étincelles inflammables ou des températures de surface non admissibles peuvent se produire. Ne jamais effectuer le montage dans des conditions explosibles !

- Lors du montage, respectez les consignes d'installation et de mise en place figurant dans EN 60 079-14.
- En zone 1, le module d'alimentation électrique PS doit être monté dans un boîtier à protection Ex e.
- Le module d'alimentation ne doit être utilisé que dans une zone ayant au maximum un degré de pollution 2 selon IEC 60664-1.
- En zone 2, le module d'alimentation doit être monté dans un boîtier approprié offrant un degré de protection d'au minimum IP54 selon IEC 60079-7.


**Câblage de l'embase TM-PS-A/TM-PS-B**

- Lors de la pose des câbles et du câblage, respectez les consignes d'installation et de mise en place figurant dans EN 60 079-14 et les réglementations nationales en vigueur.
- Au moment du câblage, il faut veiller à séparer de manière stricte les câbles à sécurité intrinsèque des autres. Il ne faut pas poser dans un même chemin les câbles à sécurité intrinsèque et ceux qui en sont dépourvus.
- Raccordez à l'embase TM-PS-A/TM-PS-B la tension d'alimentation 24V CC (borne L+ / M). Vous devez

raccorder l'équipotentialité PA (selon EN 60 079-14) à la borne PA.

Vous trouverez le brochage détaillé dans le manuel "*SIMATIC Périphérie décentralisée ET 200iSP*".

---

 **Danger**

**Zone 1/ 2 et zone sûre** : la séparation ou le débranchement des câbles pour la tension d'alimentation sur l'alimentation électrique PS DC24V sur l'embase TM-PS-A UC/TM-PS-B UC ne peuvent être réalisés dans la zone 1/ 2

---

**Montage**

- Contrôlez l'alimentation électrique pour détecter d'éventuelles dégradations ! Vous ne devez raccorder à l'embase TM-PS qu'une alimentation électrique en bon état.
- Dans les zones 1 et 2, la déconnexion et la connexion du module d'alimentation électrique PS pendant le fonctionnement sont autorisées. Dans ce cas, le boîtier (Ex e / IP 54) dans lequel se trouve l'ET 200iSP ne doit être ouvert que brièvement (voir le Manuel "*SIMATIC Périphérie décentralisée ET 200iSP*").

**Mise en service**

- Lors de la mise en service, il faut respecter les réglementations nationales en vigueur.
- Lors des contrôles de fonctionnement, vous devez respecter les directives selon la norme EN 60 079-17. Cette norme contient les dispositions de la norme internationale IEC 60 079-17.



**Pour l'utilisation aux Etats-Unis et au Canada**

Le plan de réglage du system ET 200iSP est fourni avec le module d'alimentation. Sinon, la version la plus récente peut être téléchargée à l'adresse <http://www.siemens.com/automation/service&support> sous la référence A5E00455287.

**Caractéristiques techniques**

<b>Tensions, courants, potentiels</b>	
Tension d'alimentation	24V CC
Protection contre les inversions de polarité	oui
Séparation galvanique	
• entre la tension d'alimentation et le bus d'alimentation	oui
• entre la tension d'alimentation et le bus de fond de panier ainsi que l'alimentation IM	oui
<b>Tensions, courants, potentiels</b>	
Isolation contrôlée avec	
• entre la tension d'alimentation et toutes les tensions de sortie	600 V CC
Consommation de courant	
• sur la tension d'alimentation 24 V CC	max. 4 A
Puissance dissipée du module	20 W
Puissance de sortie admissible	max. 78,6 W
<b>Caractéristiques de sécurité</b>	
Valeurs maximales	
• U <sub>m</sub>	250 V CC / 250 V CA
Pour plus d'informations, voir le certificat	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

## Módulo de alimentación PS 24V DC, 6ES7138-7EA01-0AA0

### Información de producto

La presente información de producto contiene indicaciones importantes sobre el módulo de alimentación PS 24V DC.

### Características

- El módulo de alimentación PS suministra todas las tensiones de salida necesarias para la ET 200iSP. Estas tensiones de salida son intrínsecamente seguras y están aisladas galvánicamente respecto a la tensión de alimentación de 24 V DC (conectada al módulo de terminales TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) y entre sí.
- El módulo de alimentación PS se enchufa en el módulo de terminales TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

### Informaciones adicionales

Encontrará más información sobre el módulo de alimentación PS DC24V en el manual "*SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP*".

Puede obtener estas instrucciones de servicio de forma gratuita en Internet, en:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/es/>


### Mantenimiento

El módulo de alimentación está exento de mantenimiento. En caso de reparación, deberá enviarse el módulo de alimentación al centro de producción. Únicamente aquí puede efectuarse la reparación.

Si se presentan fallos diríjase al departamento de ventas responsable de Siemens en

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/es/sc>


**Homologaciones**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC  GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),  
EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTIEx d e [ib Mb] I Mc



**Nota**

Puede aplicar el módulo de alimentación PS DC24V de la categoría 2G en áreas sometidas a riesgo de explosión de la zona 1.

**Montaje****Peligro**

Durante las operaciones de montaje podrían surgir en ciertas circunstancias chispas inflamables o temperaturas superficiales inadmisibles. ¡Nunca efectúe el montaje cuando haya peligro de explosión!

- En el montaje deben observarse las directrices de instalación y construcción estipuladas en EN 60 079-14.
- En la zona 1 es necesario montar el módulo de alimentación PS dentro de una caja con el grado de protección Ex e.
- El módulo de alimentación solo se debe utilizar en atmósferas que no superen el grado de contaminación 2 según IEC 60664-1.
- En la zona 2 es necesario montar el módulo de alimentación dentro de una caja adecuada que ofrezca al menos el grado de protección IP54 según IEC 60079-7.

**Cableado del módulo de terminales TM-PS-A/TM-PS-B**

- En el tendido de los cables y el cableado deben observarse las directrices de instalación y construcción estipuladas en EN 60 079-14, así como las prescripciones nacionales.
- Efectúe el cableado con una separación estricta de los conductores intrínsecamente seguros y los que no lo son. Los conductores de seguridad intrínseca no deberán

tenderse en una canaleta junto con los no intrínsecamente seguros.

- Conecte al módulo de terminales TM-PS-A/TM-PS-B la tensión de alimentación de 24 V DC (bornes L+ / M). La conexión equipotencial PA (según EN 60 079-14) debe aplicarse al borne PA.  
Encontrará las asignaciones de las conexiones en el manual "*SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP*".

**Peligro**

**Zona 1/2 y área segura:** Los conductores para la tensión de alimentación del módulo de alimentación PS 24V DC en el módulo de terminales TM-PS-A UC/TM-PS-B UC solo podrán desconectarse o desembornarse en la zona 1/2 y en áreas seguras sin ninguna tensión aplicada.

**Equipamiento**

- Verifique si la fuente de alimentación presenta daños. En el módulo de terminales TM-PS solo se deben enchufar fuentes de alimentación que no presenten ningún daño.
- En las zonas 1 y 2 está permitido enchufar y desenchufar el módulo de alimentación PS durante el servicio. En tal caso, solo podrá abrirse brevemente la caja (Ex e / IP54) donde se halla la ET 200iSP (véase el manual "*SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP*").

**Puesta en marcha**

- Para la puesta en marcha deberán observarse las prescripciones nacionales.
- En los controles de funcionamiento se deberán observar las directrices estipuladas en EN 60 079-17.  
Dicha norma incluye las prescripciones de la norma internacional según IEC 60 079-17.

**Para el uso en EE. UU. y Canadá**

El esquema eléctrico del sistema ET 200iSP se suministra junto con el módulo de alimentación. Encontrará la edición más actual en la siguiente dirección de internet <http://www.siemens.com/automation/service&support> con la referencia A5E00455287.

**Datos técnicos**

<b>Tensiones, intensidades, potenciales</b>	
Tensión de alimentación	24 V DC
Protección contra inversión de polaridad	sí
Separación galvánica	
• entre la tensión de alimentación y el bus de alimentación	sí
• entre la tensión de alimentación y el bus de fondo, así como la alimentación IM	sí
<b>Tensiones, intensidades, potenciales</b>	
Aislamiento comprobado	
• entre la tensión de alimentación y todas las tensiones de salida	600 V DC
Consumo de corriente	
• de la tensión de alimentación 24 V DC	máx. 4 A
Disipación del módulo	20 W
Potencia de entrada admisible	máx. 78,6 W
<b>Datos técnicos de seguridad</b>	
Valores máximos	
• U <sub>m</sub>	250 V DC / 250 V AC
Para más información, véase el certificado	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	



**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Informazioni sul prodotto**

Le presenti informazioni sul prodotto contengono importanti indicazioni sul Power Supply PS DC24V.

**Caratteristiche**

- Il Power Supply PS mette a disposizione tutte le tensioni di uscita necessarie per gli ET 200iSP. Le tensioni di uscita sono galvanicamente separate ed intrinsecamente sicure rispetto alla tensione di alimentazione a 24V (che si collega al modulo terminale TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC).
- Il Power Supply PS viene inserito nel modulo terminale TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Ulteriori informazioni**


Ulteriori informazioni sul Power Supply PS DC24V sono disponibili nel "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP". Le istruzioni operative sono disponibili gratuitamente nel sito Internet: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/>

**Manutenzione**

Il Power Supply non richiede manutenzione. Per la riparazione è necessario inviare il Power Supply alla sede di produzione. La riparazione può essere eseguita solo in questa sede. In caso di malfunzionamento rivolgersi all'ufficio vendite Siemens responsabile:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>


**Omologazione**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC  GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I"),

EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc



**Nota**

Il Power Supply PS DC24V con la categoria 2G può essere impiegato nelle aree a rischio di esplosione della zona 1.

**Montaggio****Pericolo**

In determinate circostanze durante i lavori di installazione possono presentarsi delle scintille infiammanti oppure delle temperature superficiali non consentite. Non effettuare mai il montaggio quando possono presentarsi dei pericoli di esplosione!

- Per i lavori di montaggio attenersi alle norme di montaggio ed installazione EN 60 079-14.
- Il Power Supply PS deve essere montato nella zona 1 in una custodia con il grado di protezione Ex e.
- Das Power Supply può essere utilizzato solo in un'area con un grado di imbrattamento di max. 2 secondo IEC 60664-1.
- Il Power Supply deve essere installato nella zona 2 in una custodia idonea con grado di protezione di almeno IP54 secondo IEC 60079-7.

**Cablaggio del modulo terminale TM-PS-A/TM-PS-B**

- Durante la posa dei cavi e l'effettuazione del cablaggio è necessario rispettare le norme d'installazione e montaggio previste secondo la norma EN 60 079-14 nonché le norme specifiche del Paese.
- Durante il cablaggio si deve fare attenzione a mantenere una rigorosa separazione tra conduttori a sicurezza intrinseca e conduttori privi di questo requisito. I conduttori

a sicurezza intrinseca e quelli privi di questo requisito non devono trovarsi nella medesima canalina di cavi.

- Al modulo terminale TM-PS-A/TM-PS-B si collega la tensione di alimentazione a 24V DC (morsetto L+ / M). La compensazione del potenziale (secondo EN 60 079-14) va collegata al morsetto PA.
- La configurazione dettagliata dei pin si trova nel manuale "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP".

**Pericolo**

**Zona 1 / 2 e area sicura:** è consentito separare o staccare i conduttori per la tensione di alimentazione del Power Supply PS DC24V nel modulo terminale TM-PS-A UC/TM-PS-B UC nella zona 1 / 2 e nell'area sicura unicamente in assenza di tensione.

**Montaggio dei componenti**

- Controllate che l'alimentatore non sia danneggiato! È possibile inserire sul modulo terminale TM-PS soltanto alimentatori integri.
- Nella zona 1 e nella zona 2 l'estrazione e l'inserimento del modulo durante il normale funzionamento sono ammessi. L'involucro (Ex e / IP 54) in cui si trova l'ET 200iSP può essere aperto soltanto per un breve lasso di tempo (vedere il manuale "SIMATIC Distributed I/O ET 200iSP").

**Messa in servizio**

- Durante la messa in servizio è necessario attenersi alle normative nazionali.
- Durante l'effettuazione delle prove di funzionamento si devono rispettare le norme EN 60 079-17. Queste normative comprendono i regolamenti della norma internazionale secondo la IEC 60 079-17.

**Per l'utilizzo negli USA e in Canada**

Il control drawing per il sistema ET 200iSP viene fornito insieme al modulo di alimentazione.

L'ultima edizione è disponibile anche in Internet:  
<http://www.siemens.com/automation/service&support>,  
riferimento A5E00455287.

**Dati tecnici**

<b>Tensioni, correnti, potenziali</b>	
Tensione d'alimentazione	DC 24V
Protezione contro l'inversione di polarità	sì
Separazione del potenziale	
• tra la tensione d'alimentazione ed il bus di potenza	sì
• tra la tensione d'alimentazione ed il bus del pannello posteriore l'alimentazione IM	sì
<b>Tensioni, correnti, potenziali</b>	
Isolamento testato	
• tra la tensione d'alimentazione e tutte le tensioni d'uscita	DC 600 V
Corrente assorbita	
• dalla tensione d'alimentazione DC 24 V	max. 4 A
Potenza dissipata del modulo	20 W
Potenza d'ingresso ammessa	max. 78.6 W
<b>Dati relativi alla sicurezza</b>	
Valori massimi	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Per ulteriori informazioni vedere il certificato	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Stroomverzorgingsmodule PS DC 24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Productinformatie**

Deze productinformatie bevat belangrijke aanwijzingen over de stroomverzorgingsmodule PS DC24V.

**Eigenschappen**

- De stroomverzorgingsmodule PS stelt alle vereiste uitgangsspanningen ter beschikking voor de ET 200iSP. De uitgangsspanningen zijn ten overstaan van de voedingsspanning DC 24 V (die u op de terminalmodule TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC aansluit), galvanisch gescheiden en intrinsiek.
- De stroomverzorgingsmodule PS wordt in de terminalmodule TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC gestoken.

**Verdere informatie**

Verdere informatie over de stroomverzorgingsmodule PS DC24V vindt u in de gebruikershandleiding "SIMATIC Decentrale randapparatuur ET 200iSP".

Deze handleiding is gratis verkrijgbaar op internet onder:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Onderhoud**

De stroomverzorgingsmodule is onderhoudsvrij. Voor reparatie dient u de stroomverzorgingsmodule naar de plaats van fabricage te sturen. De reparatie mag alleen daar worden uitgevoerd.

Neem bij storingen contact op met de voor u verantwoordelijke Siemens-verkoopdienst:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Vergunningen**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC



GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),

EAC Ex



1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PIIEx d e [ib Mb] I Mc



---

**⚠ Opmerking**

De stroomverzorgingsmodule PS DC24V met de apparaatcategorie 2G mag in het explosieve gebied zone 1 worden toegepast.

---

**Monteren****⚠ Gevaar**

Tijdens het montagewerk kunnen in bepaalde gevallen ontvlambare vonken ontstaan of ontoelaatbare oppervlaktetemperaturen optreden. Verricht montagewerkzaamheden nooit in een explosieve omgeving!

---

- Neem tijdens het monteren de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht.
- De stroomverzorgingsmodule PS moet in zone 1 in een behuizing worden gemonteerd met veiligheidsgraad Ex e.
- De stroomverzorgingsmodule PS mag alleen worden gebruikt in een omgeving met een verontreinigingsgraad van maximaal 2 volgens IEC 60664-1.
- De stroomverzorgingsmodule moet worden geïnstalleerd in zone 2 in een geschikte behuizing die een beschermingsgraad van minstens IP54 biedt volgens IEC 60079-7

**Bedraden van de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B**

- Neem voor het leggen van de kabels en bij het bedraden de installatie- en opstellingsvoorschriften volgens EN 60 079-14 in acht alsook de specifieke voorschriften van het land.
- Bij de bedrading moet u op een strikte scheiding van intrinsieke en niet-intrinsieke leidingen letten. Intrinsieke en

niet-intrinsieke leidingen mogen niet samen in één kabelkanaal worden geleid.

- Op de terminalmodule TM-PS-A/TM-PS-B sluit u de voedingsspanning DC 24 V (klem L+ / M) aan. De potentiaalvereffening PA (volgens EN 60 079-14) moet u op de klem PA aansluiten. De uitgebreide aansluittoewijzing vindt u in de gebruikershandleiding "SIMATIC Decentrale randapparatuur ET 200iSP".

**Gevaar**

**Zone 1 / 2 en veilige zone:** Het scheiden of afklemmen van de leidingen voor de voedingsspanning aan de Power Supply PS DC24V aan de terminalmodule TM-PS-A UC/ TM-PS-B UC mag in zone 1 / 2 en in de veilige zone alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

**Uitrusten**

- Controleer de Power Supply op beschadigingen! U mag alleen een onbeschadigde Power Supply op de terminalmodule TM-PS steken.
- In zone 1 en zone 2 is het uittrekken en insteken van de stroomverzorgingsmodule PS bij lopend bedrijf toegestaan. De behuizing (Ex e / IP 54) waarin zich de ET 200iSP bevindt mag hierbij maar korte tijd worden geopend (zie handleiding "SIMATIC Decentrale randapparatuur ET 200iSP").

**Inbedrijfstelling**

- Bij de inbedrijfstelling moeten de nationale voorschriften worden opgevolgd.
- Voor functionele controles dient u de richtlijnen volgens EN 60 079-17 op te volgen. In deze norm zijn de

verordeningen van de internationale norm volgens  
IEC 60 079-17 vervat.

**Voor gebruik in de VS en Canada**

De besturingstekening voor het ET 200iSP systeem is  
bijgesloten bij de voedingsmodule. Alternatief vindt u de laatste  
uitgave op internet onder  
<http://www.siemens.com/automation/service&support>  
met het referentienummer A5E00455287.

**Technische gegevens**

<b>Spanningen, stromen, potentialen</b>	
Voedingsspanning	DC 24 V
Bescherming tegen verkeerde poling	ja
Potentiaalscheiding	
• tussen voedingsspanning en powerbus	ja
• tussen voedingsspanning en achterwandbus alsook IM-voeding	ja
<b>Spanningen, stromen, potentialen</b>	
Isolatie getest met	
• tussen voedingsspanning en alle uitgangsspanningen	DC 600 V
Opgenomen stroom	
• uit voedingsspanning DC 24 V	max. 4 A
Vermogensverlies van de module	20 W
Toegestaan ingangsvermogen	max. 78,6 W
<b>Veiligheidstechnische gegevens</b>	
Maximale waarden	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Meer informatie, zie certificaat IECEX KEM 05.004 <a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a> KEMA 04ATEX2263 INMETRO UL-BR 12.0051 <a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Produktinformation**

Denne produktinformation indeholder vigtige henvisninger vedr. Power Supply PS DC24V.

- **Egenskaber**  
Power Supply stiller alle nødvendige udgangsspændinger for ET 200iSP til rådighed. Udgangsspændingerne er galvanisk adskilt og egensikre i forhold til forsyningsspændingen DC 24V (som du kan tilslutte på terminalmodulet TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.
- Power Supply PS anbringes på terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Yderligere informationer**

Yderligere informationer om Power Supply PS findes i manualen "*SIMATIC Decentral periferi ET 200iSP*".


Manualen kan hentes gratis på internettet under:  
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

**Vedligeholdelse**

Power Supply er vedligeholdelsesfrit. For at reparere skal du sende Power Supply til produktionsstedet. Reparationen må kun foretages der. I tilfælde af fejl bedes du venligst henvende dig til Siemens salgsafdeling:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Godkendelser**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEIMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc



Manchester M20 2UR

CCC



GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),

EAC Ex



1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTIEx d e [ib Mb] I Mc

---

**⚠ Bemærk**

Power Supply PS DC24V med udstyrskategori 2G må anvendes i det eksplosionsfarlige område zone 1.

---

**Montering****⚠ Fare**

Under visse omstændigheder kan der opstå antændelige gnister eller utilladelige overfladetemperaturer under monteringsarbejdet. Gennemfør aldrig monteringsarbejde, hvis der er fare for eksplosion!

---

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 under monteringen.
- Power Supply PS skal i zone 1 monteres i et hus med beskyttelsesklasse Ex e.
- Power Supply PS må kun anvendes i et område med en forureningsgrad på højst 2 i henhold til IEC 60664-1.
- Power Supply PS skal i zone 2 installeres i et egnet hus, der har en kapslingsklasse på mindst IP54 i henhold til IEC 60079-7

**Ledningsføring af terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B**

- Overhold installations- og opstillingsforskrifterne iht. EN 60 079-14 samt særlige forskrifter i brugerlandet, når kablerne trækkes og forbindes.
- Under ledningsføringen skal du sørge for at holde egensikre og ikke-egensikre ledninger strengt adskilt. Egensikre og ikke-egensikre ledninger må ikke føres sammen i en kabelkanal.
- Forsyningsspændingen DC 24V (klemme L+ / M) tilsluttes terminalmodulet TM-PS-A/TM-PS-B. Potentialudligningen PA (iht. EN 60 079-14) skal

forbindes med klemme PA.  
Den detaljerede tilslutningsforbindelse findes i manualen "SIMATIC Decentral periferi ET 200iSP".

**Fare**

**Zone 1/2 og sikkert område:** Afbrydelse eller afklemning af ledningerne til forsyningsspændingen for Power Supply PS DC24V på terminalmodulet TM-PS-A UC/TM-PS-B UC må kun udføres i zone 1/ 2 og i det sikre område i spændingsfri tilstand.

**Bestykning**

- Kontroller Power Supply PS for beskadigelser! Der må kun isættes et fejlfrit strømforsyningsmodul på terminalmodulet TM-PS.
- I zone 1 og zone 2 er det tilladt at trække Power Supply PS ud og sætte det igen under drift. Det hus (Ex e / IP 54), i hvilket ET 200iSP befinder sig, må i denne forbindelse kun åbnes i kort tid (se manual "SIMATIC Decentral periferi ET 200iSP").

**Ibrugtagning**

- Overhold de nationale forskrifter, når modulet tages i brug.
- Funktionskontroller skal gennemføres iht. retningslinjerne i EN 60 079-17. Denne standard indeholder forordningerne fra den internationale standard ifølge IEC 60 079-17.



**Til brug i USA og Canada**

Konfigurationstegningen til systemet ET 200iSP leveres med Power Supply PS. Du finder den nyeste udgave på <http://www.siemens.com/automation/service&support>.  
Reference A5E00455287.

**Tekniske data**

<b>Spændinger, strømme, potentialer</b>	
Forsyningsspænding	DC 24V
Beskyttelse mod forkert poling	ja
Potentialadskillelse	
• mellem forsyningsspænding og powerbus	ja
• mellem forsyningsspænding og bagvægsbus samt IM-forsyning	ja
<b>Spændinger, strømme, potentialer</b>	
Isolation kontrolleret med	
• mellem forsyningsspænding og alle udgangsspændinger	DC 600 V
Strømforbrug	
• fra forsyningsspænding DC 24 V	maks. 4 A
Modulets tabseffekt	20 W
Tilladt indgangseffekt	max. 78,6 W
<b>Sikkerhedstekniske data</b>	
Maks. værdier	
• $U_m$	DC 250 V/AC 250 V
Se certifikat for yderligere informationer	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Virtalähdemoduuli PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Tuotetiedot**

Nämä tuotetiedot sisältävät tärkeitä ohjeita, jotka koskevat virtalähdemoduulia PS DV24V.

**Ominaisuudet**

- Virtalähdemoduuli PS antaa ET 200iSP -laitteelle kaikki tarvittavat antojännitteet käytettäviksi. Antojännitteet ovat syöttöjännitteeseen DC 24 V nähden (päätemoduuliin TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC liitetyt) erotettu galvaanisesti ja läpi-iskuvarmoja.
- Virtalähdemoduuli PS kytketään päätemoduuliin TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Lisätietoja**

Virtalähdemoduulia PS DC24V koskevia lisätietoja saa käsikirjasta *SIMATIC hajautettu oheinen ET 200iSP*.

Käyttöohjeen saa maksutta Internetistä osoitteesta

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Kunnossapito**

Virtalähdemoduulia ei tarvitse huoltaa. Jos virtalähdemoduuli on tarpeen korjata, se on lähetettävä valmistuspaikkaan. Korjaustyöt saa suorittaa ainoastaan siellä.

Vikatapauksessa on käännettävä vastuussa olevan Siemens-huoltopisteen puoleen:


<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>


## Hyväksynät

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
 Manchester M20 2UR

CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
 GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),  
EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P11Ex d e [ib Mb] I Mc



**⚠ Ohje**

Laitekategorian 2G virtalähdemoduulia PS DC24V saa käyttää vyöhykkeen 1 räjähdysvaarannetulla alueella.

**Asennus****⚠ Vaara**

Asennustöiden yhteydessä syntyy mahdollisesti syttymistä aiheuttavia kipinöitä tai luvattoman korkeita pintalämpötiloja. Asennusta ei saa suorittaa räjähdysvaarallisissa olosuhteissa!

- Asennuksessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä.
- Virtalähdemoduuli PS on asennettava vyöhykkeellä 1 kaappiin, jonka suojaluokka on Ex e.
- Virtalähdemoduulia saa käyttää ainoastaan enintään standardin IEC 60664-1 liikaisuusluokkaa 2 vastaavalla alueella.
- Jos virtalähdemoduulia käytetään vyöhykkeellä 2, se on asennettava sopivaan koteloon, jonka suojaluokka on vähintään standardin IEC 60079-7 mukainen IP54.

**Päätmoduulin TM-PS-A/TM-PS-B johdotus**

- Kaapelia asennettaessa ja johdotusta suoritettaessa on noudatettava standardin EN 60 079-14 mukaisia asennus- ja kokoonpanomääräyksiä sekä maakohtaisia määräyksiä.
- Johdotuksen yhteydessä läpi-iskuvarmat johtimet ja johtimet, jotka eivät ole läpi-iskuvarmoja, on pidettävä ehdottomasti toisistaan erillään. Läpi-iskuvarmoja johtimia ja johtimia, jotka eivät ole läpi-iskuvarmoja, ei saa asentaa samaan kaapelikanavaan.

- Päätemoduulin TM-PS-A/TM-PS-B kytketään syöttöjännite DC 24 V (liitin L+ / M). Potentiaalitasaus PA (standardin EN 60 079-14 mukaan) on yhdistettävä liittimeen PA. Yksityiskohtainen liitännäsvaara löytyy käsikirjasta *SIMATIC hajautettu ohjeinen ET 200iSP*.

**⚠ Vaara**

**Vyöhyke 1 tai 2 ja turvallinen alue:** Virtalähdemoduulin PS DC24V syöttöjännitteen johtimien erottaminen tai niiden liittimien irrottaminen päätemoduulista TM-PS-A UC/TM-PS-B UC saa tapahtua vyöhykkeellä 1 tai 2 ja turvallisella alueella ainoastaan jännitteettömässä tilassa.

**Varustus**

- Tarkasta virransyöttölaite vaurioiden varalta! TM-PS-päätemoduulin saa kytkeä ainoastaan vauriottomaan virransyöttölaiteeseen.
- Vyöhykkeellä 1 ja vyöhykkeellä 2 on käynnissä olevan virtalähdemoduulin PS hienosäätö ja yhdistäminen luvallista. Kaappi (Ex e / IP 54), jossa ET 200iSP sijaitsee, saadaan avata sitä suoritettaessa vain lyhyeksi ajaksi (katso käsikirja *SIMATIC hajautettu ohjeinen ET 200iSP*).

**Käyttöönotto**

- Käyttöönoton yhteydessä on noudatettava kansallisia määräyksiä.
- Toiminnan valvonnassa on noudatettava standardissa EN 60 079-17 annettuja ohjeita. Tähän standardiin sisältyvät kansainvälisen standardin IEC 60 079-17 mukaiset määräykset.

**Käyttö USA:ssa ja Kanadassa**

Tarkastuspiirustus ET 200iSP –järjestelmälle toimitetaan tehonsyöttömoduulin kanssa. Vaihtoehtoisesti voit löytää uusimman painoksen osoitteesta  
<http://www.siemens.com/automation/service&support>  
viitteellä A5E00455287.

**Tekniset tiedot**

<b>Jännitteet, virrat, potentiaalit</b>	
syöttöjännite	DC 24V
vastakkaiskytkentäsuojaus	kyllä
potentiaalieristys	
• syöttöjännitteen ja Powerbusin välillä	kyllä
• syöttöjännitteen ja takaseinäväylän sekä IM-syötön välillä	kyllä
<b>Jännitteet, virrat, potentiaalit</b>	
eristyksen testaukseen käytetty	
• syöttöjännitteen ja kaikkien antojännitteiden välillä	DC 600 V
virranotto	
• syöttöjännitteestä DC 24 V	maks. 4 A
moduulin häviöteho	20 W
sallittu sisääntuloteho	maks. 78,6 W
<b>Turvallisuustekniset tiedot</b>	
Ylärajat	
• $U_n$	DC 250 V / AC 250 V
Katso lisätietoja sertifikaatista	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	



**Matningsmodul PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Produktinformation**

Denna produktinformation innehåller viktig information om matningsmodulen PS DC24V.

**Egenskaper**

- Matningsmodulen PS tillhandahåller alla nödvändiga utgångsspänningar för ET 200iSP. Utgångsspänningarna är galvaniskt isolerade från matningsspänningen DC 24V (som du ansluter till terminalmodulen TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) och är egensäkra..
- Matningsmodulen PS monteras på terminalmodulen TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Ytterligare information**

Ytterligare information om matningsmodulen PS DC24V finns i handboken "*SIMATIC Decentral kringutrustning ET 200iSP*"

Bruksanvisningen finns kostnadsfritt tillgänglig på Internet på följande adress:


<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

**Underhåll**

Modulen är underhållsfri. Vid fel, kontakta den Siemens-återförsäljare som är ansvarig för dig:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Godkännanden**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I"),



EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc



**OBS!**

Matningsmodulen PS DC24V med enhetskategori 2G får användas i det potentiellt explosiva området zon 1.

**Montering****Fara**

I vissa fall kan antändbara gnistor eller otillåtna ytemperaturer uppstå under monteringsarbetena. Montering får därför aldrig genomföras under explosionsförhållanden!

- Vid monteringen ska installations- och monteringsföreskrifterna enligt EN 60 079-14 iakttas.
- Matningsmodulen PS måste i zon 1 monteras i ett hus med skyddsklass Ex e.
- Matningsmodulen får endast användas i ett område med en föroreningsgrad på 2 eller mindre enligt IEC 60664-1.
- Matningsmodulen PS måste i zon 2 monteras i ett lämpligt hus med en skyddsklass på minst IP54 enligt IEC 60079-7.

**Anslutning av terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B**

- Vid kabel- och ledningsdragningen ska installations- och monteringsföreskrifterna enligt EN 60 079-14 samt landspecifika föreskrifter iakttas.
- Säkerställ vid kabeldragning att det finns en strikt separering mellan egensäkra och icke-egensäkra ledningar. Egensäkra och icke-egensäkra ledningar får inte dras tillsammans i en kabelkanal.
- Matningsspänningen DC 24V (klämma L+ /M) ska anslutas till terminalmodulen TM-PS-A/TM-PS-B. Potentialutjämningen PA (enligt EN 60 079-14) ska anslutas till klämma PA.  
En utförlig beskrivning av anslutningarna finns i handboken "SIMATIC Decentral kringutrustning ET 200iSP".

**Fara**

**Zon 1/ 2 och säkert område:** Ledningarna för matningsspänningen till matningsmodulen Power Supply PS DC24V på terminalmodul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC får endast skiljas och lossas i zon 1/ 2 och i säkert område när de är spänningsfria.

**Bestyckning**

- Kontrollera matningsmodulen beträffande skador! Du får endast sätta in en oskadad matningsmodul i terminalmodulen TM-PS.
- I zon 1 och zon 2 är det tillåtet att ta bort och sätta in matningsmodulen under pågående drift. Huset (Ex e / IP 54) som ET 200iSP är placerat i får endast öppnas under en kort tid (se handboken "SIMATIC Decentral kringutrustning ET 200iSP").

**Driftstart**

- Vid driftstart måste de nationella bestämmelserna iakttas.
- Vid funktionskontroller måste riktlinjerna enligt EN 60 079-17 följas. I denna standard ingår bestämmelserna för den internationella standarden enligt IEC 60 079-17.

**För användning i USA och Kanada**

Reglerschemat för ET 200iSP-systemet levereras med strömförsörjningsmodulen. Den senaste versionen finns också på följande adress:  
<http://www.siemens.com/automation/service&support>,  
referens A5E00455287.

**Tekniska data**

<b>Spänningar, strömmar, potentialer</b>	
Matningsspänning	DC 24V
Skydd mot polomkastning	ja
Potentialseparering	
• mellan försörjningsspänning och powerbus	ja
• mellan försörjningsspänning och bakväggsbuss samt IM-försörjning	ja
<b>Spänningar, strömmar, potentialer</b>	
Isolering testad med	
• mellan matningsspänning och alla utgångsspänningar	DC 600 V
Strömuttagning	
• från matningsspänning DC 24 V	max 4 A
Modulens förlusteffekt	20 W
Tillåten ingångseffekt	max 78,6 W
<b>Säkerhetstekniska data</b>	
Maxvärden	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Se certifikat för mer information	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Produktinformasjon**

Denne produktinformasjonen inneholder viktig informasjon som gjelder Power Supply PS DC24V .

**Egenskaper**

- Power Supply PS stiller alle nødvendige utgangsspenninger for ET 200iSP til disposisjon. Sammenlignet med forsyningsspenningen DC 24 V (som du kobler til på terminalmodul TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) er utgangsspenningene galvanisk isolerte og egensikre.
- Power Supply PS monteres på terminalmodul TM-PS-A UC / TM-PS-B UC.

**Ytterligere informasjon**

Ytterligere informasjon som gjelder Power Supply DC24V finner du i instruksjonsboken «*SIMATIC Desentral periferi ET 200iSP*».

(6ES7152-1AA00-8AA0).

Instruksjonsboken får du gratis i Internett på:


<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de>

**Service**

Power Supply er vedlikeholdsfri. Til reparasjon må du sende Power Supply til fabrikkensstedet. Reparasjonen må bare gjennomføres der. Dersom det oppstår feil, henvend deg til ansvarlig Siemens salgsvdeling:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>


**Godkjenninger**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
 GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),

EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEEx d e [ib Mb] I Mc





**⚠ Merknad**

Power Supply PS DC24V med apparatkategori 2G kan brukes i eksplosjonsfarlig område sone 1.

**Montering****⚠ Fare**

Eventuelt oppstår det antenkelige gnister eller ikke-tillatte overflatetemperaturer under monteringsarbeidene. Utfør aldri montering under eksplosjonsbetingelser.

- Overhold installasjons- og oppstillingsforskriftene ifølge EN 60 079-14 under monteringen.
- I sone 1 må Power Supply PS monteres i en kapsling med beskyttelsesgrad Ex e.
- I sone 2 må Power Supply PS monteres i en kapsling med minst beskyttelsesgrad IP 54 (produsenterklæring for sone 2 må foreligge).

**Kabling av terminalmodulen TM-PS-A/ TM-PS-B**

- Overhold installasjons- og oppstillingsforskriftene ifølge EN 60 079-14 samt de landsspesifikke forskriftene under kablingen og tilkoblingen.
- Under tilkoblingen må du sørge for strengt skille mellom egensikre og ikke egensikre ledninger. Egensikre og ikke-egensikre ledninger må ikke føres sammen i en og samme kabelkanal.
- På terminalmodul TM-PS-A/TM-PS-B kobler du til forsyningsspenningen DC 24V (klemme L+ / M) an. Potensialutjevningen PA (ifølge EN 60 079-14) må du koble til klemme PA.  
Ytterligere informasjon som gjelder tilordningen av tilkoblingene finner du i instruksjonsboken «*Simantic*»

desentral periferi ET 200iSP».

**Fare**

**Sone 1/ 2 og sikkert område:** I sone 1/ 2 og i det sikre området må separering eller frakobling av ledningene til forsyningsspenningen til Power Supply PS DC24V på terminalmodul TM-PS-A UC/TM-PS-B UC bare gjennomføres i spenningsfri tilstand.

**Bestykning**

- Kontroller Power Supply for skader! Du må bare sette en Power Supply uten skade på terminalmodulen TM-PS.
- I sone 1 og sone 2 er det tillatt å trekke ut og sette inn Power Supply mens driften er i gang. Kapslingen (Ex e / IP 54) der ET 200iSP befinner seg, må da bare åpnes en kort stund (se instruksjonsbok «*Simantic desentral periferi ET 200iSP*»).

**Igangkjøring**

- Ved igangkjøring må de nasjonale forskriftene overholdes.
- Ved funksjonskontroller må retningslinjene iht. EN 60 079-17 overholdes. I denne standarden er forordningene i den internasjonale standarden ifølge IEC 60 079-17 å finne.

**Til bruk i USA og Canada**

Control Drawing for ET 200iSP-systemet leveres med strømforsyningsmodulen. Den siste utgaven finner du også på <http://www.siemens.com/automation/service&support>, referanse A5E00455287.

**Tekniske data**

<b>Spenninger, strøm, potensiale</b>	
Forsyningsspenning	DC 24V
Beskyttelse mot feilpøling	ja
Potensialskille	
• mellom forsyningsspenning og Powerbus	ja
• mellom forsyningsspenning og bakveggbuss samt IM-forsyning	ja
<b>Spenninger, strøm, potensiale</b>	
Isolasjon testet med	
• mellom forsyningsspenning og alle utgangsspenninger	DC 600 V
Strømpoptak	
• fra forsyningsspenning DC 24 V	maks. 4 A
Modulens effekttap	20 W
Tillatt inngangseffekt	maks. 78,6 W
<b>Sikkerhetstekniske data</b>	
Maksimalverdier	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Se i sertifikatet for ytterligere informasjon	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

## **Módulo de alimentação de corrente PS DC24V, 6ES7138-7EA01-0AA0**

### **Informação sobre o produto**

Esta informação sobre o produto contém avisos importantes sobre o módulo de alimentação de corrente PS DC24V.

### **Características**

- O módulo de alimentação de corrente PS coloca à disposição as tensões de saída necessárias para o ET 200iS. As tensões de saída estão - em relação a tensão de alimentação CC 24V (que é conectada no módulo terminal TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) - separadas galvanicamente e protegidas intrinsecamente.
- O módulo de alimentação de corrente PS é encaixado no módulo terminal TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

### **Mais informações**

Para obter maiores informações sobre o módulo de alimentação de corrente PS DC24V, consulte o manual "*Periféricos descentralizados SIMATIC ET200iSP*".

Pode obter o manual do utilizador gratuitamente na Internet em: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


### **Manutenção**

O módulo de alimentação de corrente dispensa manutenção. Para a reparação, deverá enviar o módulo de alimentação de corrente para o local de produção. A reparação só pode ser executada neste local.

Em caso de erro, contacte o departamento de vendas responsável da Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Licenças**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),



EAC Ex



1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PIIEx d e [ib Mb] I Mc

---

**⚠ Aviso**

O produto destina-se a ser utilizado em ambientes com proteção contra explosão. Devem ser observadas as regras e disposições válidas, bem como as informações e indicações de segurança no manual do produto.

---

**⚠ Aviso**

O módulo de alimentação de corrente PS DC24V pode ser utilizado com as categorias de aparelho 2G na zona exposta a perigo de explosão 1.

---

**Montagem****⚠ Perigo**

Sob certas circunstâncias é possível que surjam durante os trabalhos de montagem chamas capazes de inflamar ou temperaturas de superfície não permitidas. Jamais montar sob condições expostas à explosão!

---

- Ao montar, observe as normas de instalação e montagem seg. EN 60 079-14.
- O módulo de alimentação PS deve ser montado na zona 1 em uma carcaça com o tipo de proteção Ex e.
- O módulo de alimentação de corrente só pode ser utilizado numa área com o grau de sujidade máximo 2 segundo IEC 60664-1.
- O módulo de alimentação de corrente tem de ser instalado na zona 2 numa caixa adequada que ofereça um grau de proteção de no mínimo IP54 segundo IEC 60079-7

**Cablagem do módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B**

- Ao assentar os cabos e ao cablar, observe as normas de instalação e de montagem seg. EN 60 079-14 bem como as normas nacionais específicas.
- Ao cablar é imprescindível observar uma separação absoluta dos cabos com segurança intrínseca dos cabos sem segurança intrínseca. Eles devem ser assentados em canaletas de cabos separadas.
- Conectar a tensão de alimentação CC 24V (borne L+ / M) no módulo terminal TM-PS-A/TM-PS-B. A compensação de potencial PA (seg. EN 60 079-14) deve ser conectada ao borne PA.

A disposição da conexão pode ser encontrada no manual "*Periféricos descentralizados SIMATIC ET200iSP*".

---

**Perigo**

**Zona 1/ 2 e área segura:** Os condutores para a tensão de alimentação do módulo de alimentação de corrente PS DC24V no módulo terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC só podem ser desconectados na zona 1/ 2 e na área segura com a tensão desligada.

---

**Equipar**

- Verifique se a fonte de alimentação está danificada! Só pode encaixar uma fonte de alimentação não danificada no módulo terminal TM-PS.
- Na zona 1 e na zona 2 é permitido tirar e encaixar o módulo de alimentação de corrente PS durante o funcionamento. A carcaça (Ex e / IP 54) na qual se encontra o ET 200iSP só deve ser aberta brevemente (vide o manual "*Periféricos descentralizados SIMATIC ET200iSP*").

**Colocação em serviço**

- Observe as normas nacionais durante a colocação em serviço.
- Em caso de controlos de função é necessário observar as diretivas segundo EN 60 079-17. Nesta norma encontram-se os regulamentos de normas internacionais segundo IEC 60 079-17.

**Para o uso nos EUA ou Canadá**

O desenho de controlo para o sistema ET 200iSP é fornecido com o módulo de alimentação de energia. Como alternativa, pode consultar a última edição em <http://www.siemens.com/automation/service&support>, com a referência A5E00455287.



**Dados técnicos**

<b>Tensões, correntes, potenciais</b>	
Tensão de alimentação	CC 24V
Proteção contra troca de polo	sim
Separação de potencial	
• entre a tensão de alimentação e o powerbus	sim
• entre a tensão de alimentação e o bus de parede traseira e a alimentação IM	sim
<b>Tensões, correntes, potenciais</b>	
Isolamento testado com	
• entre a tensão de alimentação e todas as tensões de saída	CC 600 V
Consumo de corrente	
• da tensão de alimentação CC 24 V	máx. 4 A
Potência dissipada do módulo	20 W
Potência de entrada permitida	máx. 78,6 W
<b>Dados técnicos da segurança</b>	
Valores superiores	
• U <sub>m</sub>	CC 250 V / CA 250 V
Para informações adicionais ver certificado	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Napájecí zdroj PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Informace o výrobku**

Tato informace o výrobku obsahuje důležitá upozornění k napájecímu zdroji PS DC24V.

**Vlastnosti**

- Napájecí zdroj PS dává k dispozici všechna požadovaná výstupní napětí pro ET 200iSP. Výstupní napětí jsou vůči napájecímu napětí DC 24 V (které je připojeno na terminálovém modulu TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) galvanicky oddělena a interně zabezpečena.
- Napájecí zdroj PS se montuje na terminálovém modulu TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Další informace**

Další informace k napájecímu zdroji PS DC24V najdete v příručce

„*SIMATIC Decentrální periferie ET 200iSP*“.

Provozní návod získáte zdarma na internetovém odkazu:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Údržba**

Napájecí zdroj je bezúdržbový. Kvůli opravě musíte napájecí zdroj zaslat do místa výroby. Oprava smí být provedena pouze tam.

V případě poruchy se obraťte na své příslušné obchodní zastoupení Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Atestace**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I")



EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc



**Upozornění**

Napájecí zdroj PS DC24V s kategorií přístroje 2G smí být používán v oblastech s nebezpečím výbuchu Zone 1.

**Montáž****Nebezpečí**

Podle okolností vznikají při montáži zápalné jiskry nebo nepřipustné teploty povrchu. Montáž neprovádějte nikdy v podmínkách s nebezpečím výbuchu!

- Při montáži respektujte instalační a montážní předpisy dle EN 60 079-14.
- Napájecí zdroj PS musí být v Zone 1 namontován v krytu s druhem ochrany Ex e.
- Napájecí zdroj smí být používán pouze v oblastech se stupněm znečištění nejvýše 2 dle IEC 60664-1.
- Napájecí zdroj musí být v Zone 2 instalován ve vhodném krytu, který zajistí druh krytí minimálně IP 54 dle IEC 60079-7.

**Zapojení terminálového modulu TM-PS-A / TM-PS-B**

- Při pokládání kabelů a zapojování respektujte instalační a montážní předpisy dle EN 60 079-14 a rovněž předpisy specifické pro příslušnou zemi.
- Při zapojování musíte dbát na striktní oddělení vedení, která jsou chráněna vůči jiskrákům a vedení, která nejsou bezpečně chráněna vůči jiskrákům. Vedení takto interně zabezpečená a nezabezpečená nesmí být vedena společně v jednom kabelovém kanálu.
- Na terminálový modul TM-PS-A / TM-PS-B připojte napájecí napětí DC 24 V (svorka L+ / M). Vyrovnání potenciálu PA (dle EN 60 079-14) musíte připojit na svorku PA.

Podrobné obsazení přípojek naleznete v příručce „SIMATIC Decentrální periferie ET 200iSP“.

**Nebezpečí**

**Zone 1/2 a bezpečná oblast:** Oddělení, resp. odpojení svorek vedení napájecího napětí u napájecího zdroje PS DC24V na terminálovém modulu TM-PS-A UC / TM-PS-B UC smí být v Zone 1/2 a v bezpečné oblasti prováděno pouze ve stavu bez napětí.

**Osazení**

- Provéřte, zda není napájecí zdroj poškozen! Do terminálového modulu TM-PS smí být zasouvány pouze nepoškozené napájecí zdroje.
- V Zone 1 a Zone 2 je povoleno vytažení a zasunutí napájecího zdroje za probíhajícího provozu. Kryt (Ex e / IP 54) ve kterém je ET 200iSP umístěn, smí být přitom otevřen pouze krátkodobě (viz příručku „SIMATIC Decentrální periferie ET 200iSP“).

**Uvedení do provozu**

- Při uvedení do provozu musíte respektovat národní předpisy.
- Při funkčních kontrolách musíte respektovat směrnice dle EN 60 079-17. V této normě jsou obsažena ustanovení mezinárodní normy dle IEC 60 079-17.

**Pro použití v USA a v Kanadě**

Rozměrový náčrtek systému ET 200iSP se dodává společně s napájecím modulem. Nejnovější verzi lze najít také na odkazu

<http://www.siemens.com/automation/service&support> při zadání typu A5E00455287 do vyhledávání.

**Technické údaje**

<b>Napětí, proudy, potenciály</b>	
Napájecí napětí	DC 24 V
Ochrana proti přepólování	ano
Oddělení potenciálů	
• mezi napájecím napětím a Powerbus	ano
• mezi napájecím napětím a sběrnici zadní stěny a rovněž IM-napájením	ano
<b>Napětí, proudy, potenciály</b>	
Ízolace prozkoušena	
• mezi napájecím napětím a všemi výstupními napětími na Odběr proudu	DC 600 V
• z napájecího napětí DC 24 V	max. 4 A
Ztrátový výkon modulu	20 W
Povolený vstupní výkon	max. 78.6 W
<b>Bezpečnostně technické údaje</b>	
Maximální hodnoty	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Další informace viz certifikát	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

## Μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS DC24V, 6ES7138-7EA01-0AA0

### Πληροφορίες Προϊόντος

Αυτές οι Πληροφορίες Προϊόντος περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για τη μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS DC24V.

### Ιδιότητες

- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS προσφέρει όλες τις απαραίτητες τάσεις εξόδου για την ET 200iSP. Οι τάσεις εξόδου είναι ως προς την τάση τροφοδοσίας DC 24V και μεταξύ τους (που συνδέετε στη μονάδα θερματικού TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC), γαλβανικά διαχωρισμένες και αυτασφαλιζόμενες.
- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS βυσματώνεται στη μονάδα θερματικού TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

### Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τη μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS DC24V θα βρείτε στο εγχειρίδιο "SIMATIC Αποκεντρωμένη περιφέρεια ET 200iSP".

Το εγχειρίδιο μπορείτε να το πάρετε δωρεάν στην ιστοσελίδα:  
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


### Συντήρηση

Το τροφοδοτικό δεν απαιτεί συντήρηση. Πρέπει να στείλετε το τροφοδοτικό στην τοποθεσία κατασκευής για επισκευή. Η επισκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο εκεί.

Σε περίπτωση σφάλματος απευθύνεστε στο αρμόδιο τμήμα πωλήσεων της Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Εγκρίσεις**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc



Manchester M20 2UR

CCC



GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I"),

EAC Ex

1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc





**Υπόδειξη**

Η συσκευή Power Supply PS DC24V με την κατηγορία συσκευής 2G επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή της ζώνης 1.

**Συναρμολόγηση****Κίνδυνος**

Κατά τις εργασίες συναρμολόγησης υπό ορισμένες προϋποθέσεις δημιουργούνται σπινθήρες ικανοί για ανάφλεξη ή παρουσιάζονται ανεπιθύμητες θερμοκρασίες της εξωτερικής επιφάνειας. Μην εκτελείτε ποτέ τη συναρμολόγηση κάτω από συνθήκες δυνατότητας έκρηξης!

- Κατά τη συναρμολόγηση προσέξτε τους κανονισμούς εγκατάστασης και τοποθέτησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14.
- Η μονάδα τροφοδοσίας ισχύος PS πρέπει να εγκατασταθεί στη ζώνη 1, σ' ένα κέλυφος με κατηγορία προστασίας Ex e.
- Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε περιοχή με μέγιστο βαθμό ρύπανσης 2 σύμφωνα με το IEC 60664-1.
- Το τροφοδοτικό πρέπει να εγκατασταθεί στη ζώνη 2 σε κατάλληλο περιβλήμα που να προσφέρει βαθμό προστασίας τουλάχιστον IP54 σύμφωνα με το IEC 60079-7

**Συρμάτωση της μονάδας τερματικού TM-PS-A**

- Κατά την τοποθέτηση των καλωδίων και κατά τη συρμάτωση προσέξτε τους κανονισμούς εγκατάστασης και τοποθέτησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14 καθώς επίσης και τους ειδικούς σε κάθε χώρα κανονισμούς.

- Κατά τη συμμάτωση πρέπει να προσέξετε τον απόλυτο διαχωρισμό των αυτοασφαλισμένων και των μη αυτοασφαλισμένων αγωγών. Οι αυτοασφαλισμένοι και οι μη αυτοασφαλισμένοι αγωγοί δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν μαζί σ' ένα κανάλι καλωδίων.
- Στη μονάδα τερματικού TM-PS-A συνδέστε την τάση τροφοδοσίας DC 24V (ακροδέκτης L+ / M). Την εξίσωση δυναμικού (PA) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-14) πρέπει να την συνδέσετε στον ακροδέκτη PA. Το λεπτομερές διάγραμμα συνδέσεων θα το βρείτε στο εγχειρίδιο "SIMATIC Αποκεντρωμένη περιφέρεια ET 200iSP"

**Κίνδυνος**

**Ζώνη 1/2 και ασφαλής περιοχή:** Οι γραμμές για την τάση τροφοδοσίας του τροφοδοτικού Power Supply PS DC24V στη μονάδα ακροδέκτη TM-PS-A UC / TM-PS-B UC μπορούν να αποσυνδεθούν μόνο στη Ζώνη 1/2 και στην ασφαλή περιοχή όταν το ρεύμα είναι κλειστό.

**Τοποθέτηση**

- Ελέγξτε το τροφοδοτικό για ζημιές! Επιτρέπεται να συνδέετε στην τερματική μονάδα TM-PS αποκλειστικά άθικτα τροφοδοτικά.
- Στη ζώνη 1 και στη ζώνη 2 επιτρέπεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση της μονάδας τροφοδοσίας ισχύος κατά την τρέχουσα λειτουργία. Το κέλυφος (Ex e / IP 54), στο οποίο βρίσκεται η ET 200iSP, επιτρέπεται σ' αυτήν την περίπτωση να ανοίξει μόνο για λίγο (βλέπε εγχειρίδιο "SIMATIC Αποκεντρωμένη περιφέρεια ET 200iSP").

**Θέση σε λειτουργία**

- Κατά τη θέση σε λειτουργία πρέπει να προσέξετε τους εθνικούς κανονισμούς.

- Κατά τους ελέγχους της λειτουργίας πρέπει να προσέχετε τις κατευθυντήριες γραμμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 079-17. Σε αυτό το πρότυπο περιλαμβάνονται οι διατάξεις του διεθνούς προτύπου κατά IEC 60 079-17.

**Για τη χρήση σε ΗΠΑ και Καναδά**

Το σχέδιο ελέγχου για το σύστημα ET 200iSP παραδίδεται με τη μονάδα τροφοδοσίας ρεύματος. Η τελευταία έκδοση περιλαμβάνεται επίσης στην ιστοσελίδα <http://www.siemens.com/automation/service&support>. Αναφορά A5E00455287.

**Τεχνικά στοιχεία**

<b>Τάσεις, ρεύματα, δυναμικά</b>	
Τάση τροφοδοσίας	DC 24V
Προστασία από αντίστροφη πολικότητα	ναι
Διαχωρισμός δυναμικού	
• μεταξύ τάσης τροφοδοσίας και Powerbus (διαύλου ισχύος)	ναι
• μεταξύ τάσης τροφοδοσίας και Bus ραχιαίας έδρας καθώς και τροφοδοσίας ΜΔ	ναι
<b>Τάσεις, ρεύματα, δυναμικά</b>	
Μόνωση ελεγμένη με	
• μεταξύ της τάσης τροφοδοσίας και όλων των τάσεων εξόδου	DC 600 V
Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος	
• από την τάση τροφοδοσίας DC 24 V	μέγιστο 4 A
Ισχύς απωλειών της μονάδας	20 W
Επιτρεπτή ισχύς εισόδου	μέγιστο 78,6 W
<b>Στοιχεία τεχνικής ασφάλειας</b>	
Μέγιστες τιμές	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο πιστοποιητικό IECEx KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Tooteinfo**

Käesolev tooteinfo sisaldab olulisi andmeid toiteallika Power Supply PS kohta DC24V.

**Omadused**

- Power Supply PS võimaldab kasutada kõiki ET 200iSP jaoks nõutavaid väljundpingeid. Väljundpinged on võrreldes toitepingega DC (alalisvool) 24V (millega Te ühendate väljundmooduli TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC), galvaaniliselt eraldatud ja sisemise kaitsega.
- Toiteseade Power Supply PS monteeritakse väljundmoodulisse TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Täiendav info**

Täiendav info toiteseadme Power Supply PS DC24V kohta on toodud käsiraamatus „*SIMATIC dezentraalne perifeeria ET 200iSP*“.

Käsiraamatu saate Siemens'i firma kohalikult kontaktpartnerilt Kasutusjuhendi saate tasuta internetist aadressilt:


<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

**Hooldamine**

Toiteseade on hooldusvaba. Toiteseade tuleb remontimiseks saata valmistamiskohta. Remontida võib ainult seal. Rikke korral pöörduge Siemensi vastutava müügiesinduse poole:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Kasutusluba**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),

EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEEx d e [ib Mb] I Mc



**⚠ Juhis**

Toiteseadet Power Supply PS DC24V seadmeklassiga 2G tohib kasutada plahvatusohtliku piirkonna tsoonis 1.

**Monteerimine****Oht**

Teatavatel tingimustel tekivad monteerimistöödel tuleohtlikud sädemed või lubamatud pinnatemperatuurid. Monteerimistöid ei tohi kunagi teha plahvatusohtlikes tingimustes!

- Monteerimisel peab täitma paigaldamiseeskirju ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14.
- Power Supply tuleb tsoonis 1 monteerida korpusesse, mille kaitseaste on Ex e.
- Seadet võib kasutada ainult piirkonnas, mille saasteaste vastavalt normatiivile IEC 60664-1 on maksimaalselt 2.
- Seade tuleb tsoonis 2 paigaldada sobivasse korpusesse, mille kaitseaste on vastavalt normatiivile IEC 60079-7 minimaalselt IP54.

**Väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B ühendamine juhtmetega**

- Kaablite paigaldamisel ja juhtmete ühendamisel peab täitma paigaldamise ja rajatiste kohta kehtivaid eeskirju vastavalt standardile EN 60 079-14 ning samuti ka riigis kehtivaid spetsiifilisi eeskirju.
- Juhtmete ühendamisel peab jälgima omakaitsega ja ilma omakaitseta juhtmete ranget eraldamist. Omakaitsega ja ilma omakaitsega juhtmeid ei tohi paigaldada koos ühte kaablikanalisse.
- Väljundmooduli TM-PS-A/TM-PS-B külge ühendage toitepinge DC 24V (klemm L+ / M või vastavalt. 2L+ / 2M

- suletud süsteemi ühendamiseks). Potentiaaliühtlusti PA (vastavalt standardile EN 60 079-14)
- peate Te ühendama klemmide PA külge.  
Ühenduse väljaviikude asukohad on toodud käsiraamatus „SIMATIC *detsentraalne perifeeria ET 200iSP*“.

---

**⚠ Oht**

**Tsoon 1/2 ja ohutu tsoon:** Väljundmooduli TM-PS-A UC/TM-PS-B UC toitepingejuhtmeid Power Supply PS DC24V tohib tsoonis 1/2 ja ohutus tsoonis lahti ühendada või klemmide küljest lahti võtta ainult pingevabas seisukorras.

---

**Komplekteerimine**

- Kontrollige, et toiteallikas ei oleks kahjustatud!  
Klemmimooduliga TM-PS tohib ühendada ainult kahjustusteta toiteallikat.
- Tsoonis 1 ja tsoonis 2 on Power Supply väljavõtmine ja sissepanemine töötükli toimumise ajal lubatud. Korpust (Ex e / IP 54), milles ET 200iSP asub, tohib seejuures avada ainult lühikeseks ajaks (vaadake käsiraamatust „SIMATIC *detsentraalne perifeeria ET 200iSP*“).

**Kasutuselevõtmine**

- Kasutuselevõtmisel peab täitma riiklikke eeskirju.
- Funktsioneerimise kontrollimisel peab täitma määrusi vastavalt standardile EN 60 079-17. Käesolevas standardis on rahvusvahelise standardi nõuded vastavalt normdokumendile IEC 60 079-17.



**USA või Kanadas piires kasutamisel**

Vooluvarustusmooduliga on kaasas ET 200iSP süsteemi juhtjoonis. Uusima väljaande leiate ka veebilehelt

<http://www.siemens.com/automation/service&support>.

Viitenr A5E00455287.

**Tehnilised andmed**

<b>Pinged, voolud, potentsiaalid</b>	
Toitepinge	DC 24 V
Kaitse pooluste ümbervahetamise eest	ja
Potentsiaali eraldamine	
• toitepinge ja toitesiooni vahel	ja
• toitepinge ja pöördmuundursiini ning IM-toite vahel	ja
<b>Pinged, voolud, potentsiaalid</b>	
Isolatsiooni on kontrollitud pingel	
• toitepinge ja kõigi väljundpingete vahel	DC 600 V
Voolutarve	
• toitepingest DC 24 V	Maks. 4 A
Mooduli kaovõimsus	20 W
Lubatav sisendvõimsus	Maks. 78,6 W
<b>Ohutustehnilised andmed</b>	
Maksimaalväärtused	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Lisateavet vt sertifikaadilt	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Maitinimo blokas PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Gaminio informacija**

Šioje gaminio informacijoje yra svarbių nuorodų apie maitinimo bloką PS DC24V.

**Savybės**

- Maitinimo blokas PS pateikia visas ET 200iSP reikalingas išėjimų įtampas. Išėjimų įtampos maitinimo įtampos DC 24V (kuria Jūs prijungiate prie terminalo modulio TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) atžvilgiu yra galvaniškai atskirtos ir savosios saugos.
- Maitinimo blokas PS yra montuojamas ant terminalo modulio TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Papildoma informacija**

Daugiau informacijos apie maitinimo bloką PS DC24V rasite vadove „*SIMATIC decentralizuoti išoriniai įrenginiai ET 200iSP*“.

Eksplotacijos instrukciją gausite nemokamai internete, adresu: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Techninė priežiūra**

Maitinimo blokas nereikalauja techninės priežiūros. Remontui turite maitinimo bloką nusiųsti į gamybos vietą. Remontą leidžiama atlikti tik ten.

Gedimo atveju kreipkitės į už Jus atsakingą „Siemens“ pardavimo skyrių:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Patvirtinimai**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I"),



EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc



**⚠ Nuoroda**

2G prietaisų kategorijos maitinimo bloką PS DC24V leidžiama naudoti 1 zonos potencialiai sprogoje aplinkoje.

**Montavimas****⚠ Pavojus**

Tam tikromis aplinkybėmis per montavimo darbus atsiranda galinčių užsidegti kibirkščių arba neleistinų paviršių temperatūrų. Montavimo niekada nevykdysite sprogimo sąlygomis!

- Montuodami laikykitės įrengimo taisyklių pagal EN 60 079-14.
- Maitinimo bloką PS 1 zonoje būtina sumontuoti „Ex e“ apsaugos laipsnio korpuse.
- Maitinimo bloką leidžiama naudoti tik daugiausia 2 užsiteršimo laipsnio pagal IEC 60664-1 srityje.
- Maitinimo bloką 2 zonoje būtina įrengti tinkamame korpuse, kuris užtikrintų mažiausiai IP54 apsaugos laipsnį pagal IEC 60079-7.

**Terminalo modulio TM-PS-A/ TM-PS-B laidų įrengimas**

- Tiesdami kabelius ir įrengdami laidus, laikykitės įrengimo taisyklių pagal EN 60 079-14 bei konkrečios šalies reikalavimų.
- Įrengdami laidus, turite griežtai atskirti savosios saugos ir ne savosios saugos linijas. Savosios saugos ir ne savosios saugos laidus draudžiama išvesti kartu viename kabelių kanale.
- Prie terminalo modulio TM-PS-A/TM-PS-B prijunkite maitinimo įtampą DC 24V (gnybtas L+ / M). Potencialų išlyginimo šyną PA (pagal EN 60 079-14) Jūs turite prijungti prie gnybto PA.

Išsamias jungčių priskirtis rasite vadove „SIMATIC decentralizuoti išoriniai įrenginiai ET200iSP“.

**Pavojus**

**1/2 zona ir saugioji sritis:** terminalo modulio TM-PS-A UC/TM-PS-B UC maitinimo bloko PS DC24V maitinimo įtampos laidų atskyrimą arba atjungimą 1/2 zonoje ir saugiojoje srityje leidžiama atlikti tik nesant įtampos.

**Įtaisymas**

- Patikrinkite maitinimo bloką, ar neturi pažeidimų! Į terminalo modulį TM-PS galite kišti tik nepažeistą maitinimo bloką.
- 1 zonoje ir 2 zonoje ištraukti ir įkišti maitinimo bloką veikimo metu yra leidžiama. Tai darant, korpusą („Ex e“ / IP 54), kuriame yra ET 200iSP, leidžiama atidaryti tik trumpam (žr. vadovą „SIMATIC decentralizuoti išoriniai įrenginiai ET200iSP“).

**Paleidimas**

- Per paleidimą būtina laikytis šalies reikalavimų.
- Per veikimo patikras turite laikytis gairių pagal EN 60 079-17. Šiame standarte yra pateikiami tarptautinio standarto potvarkiai pagal IEC 60 079-17.

**Dėl naudojimo JAV ir Kanadoje**

ET 200iSP sistemos „Control Drawing“ yra pristatomas su elektros maitinimo moduliu. Naujausią leidimą taip pat rasite <http://www.siemens.com/automation/service&support>, nuoroda A5E00455287.

**Techniniai duomenys**

<b>Įtampos, srovės, potencialai</b>	
Maitinimo įtampa	DC 24V
Apsauga nuo polių sumaišymo	taip
Potencialų atskyrimas	
• tarp maitinimo įtampos ir maitinimo magistralės	taip
• tarp maitinimo įtampos ir galinės sienelės magistralės bei IM maitinimo šaltinio	taip
<b>Įtampos, srovės, potencialai</b>	
Izoliacija išbandyta su	
• tarp maitinimo įtampos ir visų išėjimų įtampų	DC 600 V
Srovės vartojimas	
• iš maitinimo įtampos DC 24 V	maks. 4 A
Modulio sklaidos galia	20 W
Leistina įėjimo galia	maks. 78,6 W
<b>Saugos techniniai duomenys</b>	
Didžiausios vertės	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Dėl daugiau informacijos žr. sertifikatą	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Barošanas bloks PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Informācija par produktu**

Šī informācija par produktu satur svarīgas norādes par barošanas bloku PS DC24V.

**Īpašības**

- Barošanas bloks PS nodrošina visus nepieciešamos izejas spriegumus ierīcei ET 200iSP. Izejas spriegumi pret tīkla spriegumu DC 24V (kuru Jūs pieslēdzat termināļa moduļim TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC), ir galvaniski nodalīti un dzirkstestdroši.
- Barošanas bloks PS tiek montēts termināļa moduļi TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Turpmāka informācija**

Turpmāka informācija par barošanas bloku PS DC24V ir atrodamā rokasgrāmatā "SIMATIC decentralizētā perifērija ET 200iSP".

Lietošanas instrukcijas jūs varat bez maksas lejupielādēt interneta vietnē:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

**Tehniskā apkope**


Barošanas blokam apkopes nav nepieciešamas. Lai veiktu remontu, barošanas bloks jānosūta uz izgatavošanas vietu. Remontu var veikt tikai tur.

Kļūmju gadījumā vērsieties pie savā Siemens klientu apkalpošanas punktā:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>



**Atļauja**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

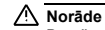


CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),

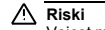


EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEEx d e [ib Mb] I Mc



**Norāde**

Barošanas bloks PS DC24V ar kategoriju 2G drīkst lietot eksplozīvajā zonā 1.

**Montāža****Riski**

Veicot montāžas darbus, var veidoties karstas dzirksteles vai nepieļaujamas virsmas temperatūras. Nekad neveiciet montāžu eksplozīvos apstākļos!!

- Veicot montāžu, ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus saskaņā ar EN 60 079-14.
- Barošanas bloks PS zonā 1 jāmontē korpusā ar aizsardzības veidu Ex e.
- Ierīci drīkst izmantot tikai zonā, kurā piesārņojuma pakāpe nav augstāka par 2 saskaņā ar IEC 60664-1.
- Ierīce zonā 2 jāmontē piemērotā korpusā ar aizsardzības veidu ne mazāku kā IP 54 saskaņā ar 60079-7.

**Termināļa moduļa TM-PS-A/TM-PS-B savienojumi**

- Liekot kabelus un veicot savienojumus, ievērojiet instalēšanas un uzstādīšanas noteikumus saskaņā ar EN 60 079-14 kā arī valsts specifiskos noteikumus.
- Veicot savienojumus, jāseko, lai tiktu strikti nodalīti vadi, kuri droši pret dzirksteļošanu, no vadiem, kuri nav droši pret dzirksteļošanu. Vadus, kuri droši pret dzirksteļošanu, un vadus, kuri nav droši pret dzirksteļošanu, nedrīkst likt vienā kabeļa kanālā.
- Termināļa moduļim TM-PS-A/TM-PS-B pieslēdziet tīkla spriegumu DC 24V (spaiļe L+ / M). Potenciala izlīdzinājumam PA (saskaņā ar EN 60 079-14) jāpieslēdzas spaiļei PA. Pieslēguma noteikumus jūs atradīsiet rokasgrāmatā

"SIMATIC decentralizētā perifērija ET 200iSP".

**Riski**

**Zona 1/ 2 un drošā zona:** barošanas bloks PS DC24V tīkla sprieguma vadu vai attiecīgo spaiļu atvienošanu no termināļa moduļa TM-PS-A UC/TM-PS-B UC zonā 1/2 un drošajā zonā drīkst veikt tikai bezsprieguma stāvoklī.

**Uzstādīšana**

- Pārbaudiet, vai barošanas bloks nav bojāts! Jūs drīkstat uzstādīt uz kontaktu moduļa TM-PS tikai vienu tehniskā kārtībā esošu barošanas bloku.
- Zonā 1 un zonā 2 strāvas padeves moduļa PS atvienošana un pievienošana atļauta arī darbības laikā. Korpusu (Ex e / IP 54), kurā atrodas ET 200iSP, drīkst atvērt tikai īslaicīgi, (skatīt rokasgrāmatu "SIMATIC decentralizētā perifērija ET 200iSP").

**Nodošana ekspluatācijā**

- Veicot nodošanu ekspluatācijā, jāievēro nacionālie noteikumi.
- Veicot darbības pārbaudi, jāievēro EN 60 079-17. Šajā normā iekļauti starptautiskās normas rīkojumi saskaņā ar IEC 60 079-17

**Lietošanai ASV un Kanādā**

Kontroles rasējums ET 200iSP sistēmai tiek piegādāts ar barošanas moduli.

Vai arī jums ir iespēja atrast jaunāko versiju vietnē <http://www.siemens.com/automation/service&support> ar atsauci A5E00455287.

**Tehniskie dati**

<b>Spriegumi, strāvas, potenciāli</b>	
Tīkla spriegums	DC 24 V
Polu maiņas aizsardzība	jā
Potenciāla sadale	
• starp tīkla spriegumu un Powerbus	jā
• starp tīkla spriegumu un aizmugures panela kopni kā arī IM-barošanu	jā
<b>Spriegumi, strāvas, potenciāli</b>	
Izolācija pārbaudīta ar	
• starp tīkla spriegumu un visiem izejas spriegumiem	DC 600 V
Strāvas patēriņš	
• no tīkla sprieguma DC 24 V	maks. 4 A
Moduļa zudumu jauda	20 W
Pielaujamā ieejas jauda	maks. 78,6 W
<b>Drošības tehnikas dati</b>	
Maksimālie rādītāji	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250
Plašāku informāciju skatiet sertifikātā IECEX KEM 05.0004 <a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a> KEMA 04ATEX2263 INMETRO UL-BR 12.0051 <a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**PS tápegység, DC 24 V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Termékinformáció**

A jelen termékinformáció fontos utasításokat tartalmaz a PS DC 24 V tápegységhez.

**Tulajdonságok**

- A tápegység rendelkezésre bocsátja az összes szükséges kimeneti feszültséget az ET 200iSP számára. A kimeneti feszültségek - a DC 24 V tápfeszültségtől eltérően (amelyet a TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC kapcsolómodulra csatlakoztatott) galvanikusan leválasztottak és gyújtószikramentesek.
- A tápegységet a TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC kapcsolómodulba szerelik.

**További információk**

A PS DC 24 V tápegységgel kapcsolatos további információkat megtalálja az „ET 200iSP SIMATIC decentralis periféria” kézikönyvben.

Az üzemeltetési útmutató ingyenesen elérhető az interneten:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Karbantartás**

A tápegység karbantartásmentes. Javítás esetén küldje a tápegységet a gyártási helyre. A javítást csak ott szabad elvégezni.

Hiba esetén forduljon az Ön illetékes Siemens értékesítési osztályához:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Engedélyezés**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),



EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEEx d e [ib Mb] I Mc



**⚠ Utasítás**

A 2G felszerelés-kategóriába tartozó PS DC 24 V tápegység alkalmazható az 1. zóna robbanásveszélyes környezetben.

**Szerelés****⚠ Veszély**

Adott esetben a szerelési munkálatoknál gyúlékony szikrák vagy nem engedélyezett felületi hőmérsékletek keletkezhetnek. Soha ne hajtsa végre a szereléseket robbanást előidézítő feltételek mellett!

- A szerelésnél vegye figyelembe az EN 60 079-14 telepítési és felállítási előírásokat.
- A PS tápegységet szerelje az 1. zónába egy Ex e védelességi fokozattal rendelkező házba.
- A tápegységet kizárólag az IEC 60664-1 szabvány szerinti legfeljebb 2-es szennyezettségi fokú területen szabad használni.
- A tápegységet a 2-es zónában szerelje egy megfelelő házba, amely az IEC 60079-7 szabvány szerint legalább IP 54 védelességi fokozattal rendelkezik.

**A TM-PS-A/TM-PS-B kapcsolómodul huzalozása**

- A kábel lefektetések és huzalozásokor vegye figyelembe az EN 60 079-14 telepítési és felállítási előírásokat, valamint az országspecifikus előírásokat.
- A huzalozáskor vigyázzon a gyújtószikramentes és nem gyújtószikramentes vezetékek szigorú szétválasztására. A gyújtószikramentes és nem gyújtószikramentes vezetékeket nem szabad egy kábelcsatornába vezetni.
- A TM-PS-A/TM-PS-B kapcsolómodulra csatlakoztassa a tápfeszültséget DC 24V (L+ / M kapocs). A

potenciálkiegyenlítő (EN 60 079-14 szerint) a potenciálkiegyenlítő kapcsolóra kell csatlakoztatni. A részletes csatlakozó-kiosztást megtalálja az „ET200iSP SIMATIC decentralis periféria” kézikönyvben.

**⚠ Vesztély**

**1. és 2. zóna és biztonságos terület:** A PS DC 24 V tápfeszültség tápfeszültségének vezetőit a TM-PS-A-UC/TM-PS-B-UC kapcsolómodulon csak az 1. és 2. zónában és a biztonságos területen szabad bontani, illetve leválasztani, ha az áramellátás ki van kapcsolva.

**Felszerelés**

- Ellenőrizze, hogy a tápegység nem hibásodott-e meg. Csak nem sérült tápegységet csatlakoztathat a TM-PS terminál modulra.
- Az 1. zónában és a 2. zónában engedélyezett a tápegységmodul lehúzása és rádugása járó üzem mellett. A házat (Ex e / IP 54), amelyben az ET 200iSP található, csak rövid ideig szabad nyitani (lásd az „ET200iSP SIMATIC decentralis periféria” kézikönyvet).

**Üzembe helyezés**

- Az üzembe helyezéskor figyelembe kell venni a nemzeti előírásokat.
- A működés ellenőrzésekor figyelembe kell venni az EN 60 079-17 szerinti irányelveket. Ez a szabvány tartalmazza az IEC 60 079-17 nemzetközi szabvány rendeleteit.



**Az Egyesült Államokban és Kanadában történő felhasználásra**

Az ET 200iSP rendszer vezérlőrajza a tápegység modulhoz tartozik. A legújabb

kiadás a következő oldalon található:

<http://www.siemens.com/automation/service&support>.

Referencia: A5E00455287

**Műszaki adatok**

<b>Feszültségek, áramok, potenciálok</b>	
Tápfeszültség	DC 24V
Fordított polaritás elleni védelem	igen
Potenciál leválasztás	
• a tápfeszültség és a Powerbus között	igen
• a tápfeszültség és a háttápbusz, valamint az IM tápellátás között	igen
<b>Feszültségek, áramok, potenciálok</b>	
Szigetelés ellenőrzése	
• a tápfeszültség és az összes kimeneti feszültségek között	DC 600 V
Áramfelvétel	
• a tápfeszültségből DC 24 V	max. 4 A
A modul veszteségi teljesítménye	20 W
Megengedett bemeneti teljesítmény	max. 78,6 W
<b>Biztonságtechnikai adatok</b>	
Maximális értékek	
• U <sub>m</sub>	DC 250 V / AC 250 V
További információkért lásd a tanúsítványt IECEX KEM 05.0004 <a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a> KEMA 04ATEX2263 INMETRO UL-BR 12.0051 <a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Informacja o produkcie**

Niniejsza informacja zawiera istotne informacje o module Power Supply PS DC24V.

**Właściwości**

- Power Supply PS dostarcza wszystkich wymaganych napięć dla ET 200iSP. Napięcia wyjściowe są galwanicznie oddzielone i zabezpieczone przeciw iskrom przy napięciu zasilania DC 24V (które przyłączacie Państwo do modułu terminalowego TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC).
- Moduł Power Supply PS montuje się do modułu terminalowego TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Pozostałe informacje**

Dalsze informacje o module Power Supply PS DC24V znajdują Państwo w podręczniku

„SIMATIC Zdecentralizowane urządzenia peryferyjne ET 200iSP”.

Instrukcje obsługi są dostępne za darmo na stronie internetowej; <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/>


**Konserwacja**

Moduł Power Supply jest bezobsługowy. W celu naprawy należy wysłać moduł Power Supply do miejsca produkcji. Tylko tam wolno wykonywać naprawy.

W przypadku awarii należy zwrócić się do odpowiedniej placówki sprzedaży firmy Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>

**Rejestracja**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),  
EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEX d e [ib Mb] I Mc



**Uwaga**

Moduł Power Supply PS DC24V o kategorii urządzenia 2G można zastosować w strefie 1 zagrożenia wybuchem.

**Montaż****Niebezpieczeństwo**

W szczególnych okolicznościach podczas prac montażowych powstają iskry powodujące niebezpieczeństwo pożaru lub temperatura powierzchniowa może przekroczyć wartości dozwolone. Montażu nigdy nie przeprowadzać w okolicznościach wskazujących na możliwość wybuchu!

- Podczas montażu należy przestrzegać zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do normy EN 60 079-14.
- Power Supply PS w strefie 1 musi być zamontowany w puszcze zabezpieczającej o stopniu ochrony Ex e.
- Power Supply może być używany wyłącznie w obszarze o maks. stopniu zanieczyszczenia 2 zgodnie z normą IEC 60664-1.
- Power Supply w strefie 2 musi być zamontowany w odpowiedniej obudowie, o stopniu ochrony min. IP54 zgodnie z normą IEC 60079-7.

**Okablowanie modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B**

- Przy układaniu kabli oraz przy okablowywaniu prosimy stosować się do zasad instalacyjnych i przepisów dotyczących montażu stosownie do EN 60 079-14 oraz przepisów właściwych dla danego kraju.
- Podczas okablowywania należy dbać o dokładne oddzielenie przewodów, które są chronione przed iskrami od przewodów, które nie są dostatecznie zabezpieczone

przed iskrami. Należy je prowadzić w oddzielnych kanałach kablowych.

- Do modułu terminalowego TM-PS-A/TM-PS-B należy przyłączyć napięcie zasilania DC 24V (zacisk L+ / M). Wyrównanie potencjałów EB (według EN 60 079-14) należy przyłączyć do zacisku EB. Szczegółowy układ wyprowadzeń znajdują Państwo w podręczniku „SIMATIC Zdecentralizowane urządzenia peryferyjne ET 200iSP”.

**Niebezpieczeństwo**

**Strefa 1/ 2 oraz obszar bezpieczny:** Rozłączanie lub odłączanie zacisków przewodów zasilających Power Supply PS DC24V w module przyłączeniowym TM-PS-A UC/TM-PS-B UC w strefie 1/ 2 oraz w obszarze bezpiecznym wolno przeprowadzać wyłącznie po odłączeniu napięcia.

**Wypośażanie**

- Skontrolować Power Supply pod kątem uszkodzeń! Do modułu terminalowego TM-PS wolno podłączyć tylko nieuszkodzony Power Supply.
- W strefie 1 i strefie 2 można wyjąć i zamontować Power Supply podczas pracy. Puskę (Ex e / IP 54), w której znajduje się ET 200iSP wolno otworzyć jedynie na krótki okres czasu (patrz podręcznik „SIMATIC Zdecentralizowane urządzenia peryferyjne ET 200iSP”).

**Rozruch**

- Przy rozruchu należy przestrzegać przepisów konkretnego kraju.
- Podczas kontroli funkcjonowania należy stosować wytyczne normy EN 60 079-17. W niej zawarte są ogólne dyrektywy normy międzynarodowej IEC 60 079-17.

**Dla zastosowań na terenie USA i Kanady**

Rysunek wymiarowy systemu ET 200iSP jest dostarczany wraz z modulem zasilania. Najnowszą wersję mogą Państwo zobaczyć na stronie internetowej <http://www.siemens.com/automation/service&support> wpisując do wyszukiwarki A5E00455287.

**Dane techniczne**

<b>Napięcia, natężenia, potencjały</b>	
Napięcie zasilania	DC 24 V
Ochrona przeciw zamianie biegunów	tak
Odeparowanie potencjałów	
• pomiędzy napięciem zasilania a złączem Powerbus	tak
• pomiędzy napięciem zasilania a złączem ściany tylnej oraz zasilaniem IM	tak
<b>Napięcia, natężenia, potencjały</b>	
Izolacja przewencyjna	
• pomiędzy napięciem zasilania a wszystkimi napięciami wyjściowymi	DC 600 V
Pobór prądu	
• z napięcia zasilania DC 24 V	maks. 4 A
Strata mocy modułu	20 W
Dopuszczalna moc wejściowa	maks. 78,6 W
<b>Dane dotyczące bezpieczeństwa</b>	
Wartości najwyższe	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Więcej informacji, patrz certyfikat	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	



**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Informácia o produkte**

Táto informácia o produkte obsahuje dôležité pokyny k modulu Power Supply PS DC24V.

**Vlastnosti**

- Modul Power Supply PS poskytuje všetky požadované výstupné napätia pre ET 200iSP. Výstupné napätia sú galvanicky oddelené a zabezpečené voči iskrám voči napájaciemu napätiu DC 24V (ktoré pripájate na terminálový modul TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC).
- Modul Power Supply PS sa montuje do terminálového modulu TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Ďalšie informácie**

Ďalšie informácie k modulu Power Supply PS DC24V nájdete v príručke „*SIMATIC Decentrálna periféria ET 200iSP*“  
Návod na použitie dostanete bezplatne na internete na stránke: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Údržba**

Modul Power Supply je bezúdržbový. Pre opravu musíte modul Power Supply odoslať do miesta výroby. Oprava sa smie vykonať iba tam.

V prípade chyby sa obráťte na kompetentné distribučné pracovisko Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Osvedčenia**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),



EAC Ex



1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PIIEx d e [ib Mb] I Mc

---

**⚠ Upozornenie**

Výrobok je určený na použitie v prostrediach chránených pred výbuchom. Musíte dodržiavať platné pravidlá a predpisy a takisto informácie a bezpečnostné upozornenia uvedené v príručke k produktu.

**Upozornenie**

Modul Power Supply PS DC24V s kategóriou zariadenia 2G môžete použiť v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu zóny 1.

---

**Montáž****⚠ Nebezpečenstvo**

Pri určitých okolnostiach vznikajú pri montážnych prácach iskry s nebezpečenstvom zapálenia alebo nedovolené povrchové teploty. Montáže nikdy nevykonávajte pri predpoklade nebezpečenstva výbuchu!

- Pri montáži dodržiavajte inštalačné predpisy a predpisy pre montáž podľa EN 60 079-14.
- Power Supply PS sa v zóne 1 musí montovať do puzdra s druhom ochrany Ex e.
- Power Supply sa smie používať iba v oblasti so stupňom znečistenia maximálne 2 podľa IEC 60664-1.
- Power Supply PS sa v zóne 2 musí inštalovať do vhodného puzdra, ktoré ponúka minimálny stupeň ochrany IP54 podľa IEC 60079-7.

**Prepojenie terminálového modulu TM-PS-A/TM-PS-B**

- Pri osadení kábla a pri zapojení dbajte prosím na inštalačné predpisy a predpisy pre montáž podľa

EN 60 079-14. ako aj predpisy špecifické pre príslušnú krajinu.

- Pri prepojení musíte dbať na prísne oddelenie od vedení, ktoré musia byť chránené voči iskrám a vedení, ktoré nie sú bezpečne chránené voči iskrám. Vedenia, ktoré musia byť chránené voči iskrám a vedenia, ktoré nie sú bezpečne chránené voči iskrám, nesmú byť vedené v spoločnom káblovom kanáli.
- Na terminálový modul TM-PS-A/TM-PS-B pripojte napájacie napätie DC 24V (svorka L+ / M). Vyrovnanie potenciálov PA (podľa EN 60 079-14) musíte pripojiť na svorku PA.

Podrobné usporiadanie vývodov nájdete v príručke „SIMATIC Decentrálna periféria ET 200iSP“

**⚠ Nebezpečenstvo**

**Zóna 1/ 2 a bezpečná oblasť:** Oddelenie, prípadne odpojenie vedení pre napájacie napätie na Power Supply PS DC24V na terminálovom module TM-PS-A UC/TM-PS-B UC sa v zóne 1/ 2 a v bezpečnej oblasti smie vykonať len v beznapätovom stave.

**Montáž**

- Power Supply prekontrolujte ohľadom poškodení! Na terminálový modul TM-PS smiete pripojiť len nepoškodený Power Supply.
- V zóne 1 a v zóne 2 je dovolené vytiahnutie a zasunutie Power Supply počas prevádzkového chodu. Puzdro (Ex e / IP 54), v ktorom sa nachádza ET 200iSP, sa môže pritom otvoriť len krátkodobo (pozri príručku „SIMATIC Decentrálna periféria ET 200iSP“).

**Uvedenie do prevádzky**

- Pri uvedení do prevádzky sa musia dodržiavať predpisy príslušnej krajiny.
- Pri funkčných kontrolách sa musia dodržiavať smernice podľa EN 60 079-17. V tejto norme sú obsiahnuté nariadenia medzinárodnej normy podľa IEC 60 079-17.

**Pre použitie v USA a Kanade**

Control Drawing pre systém ET 200iSP je dodávaný s napájacím modulom. Najnovšie vydanie nájdete aj na stránke <http://www.siemens.com/automation/service&support>. Referencia A5E00455287.

**Technické údaje**

<b>Napätia, prúdy, potenciály</b>	
napájacie napätie	DC 24 V
ochrana proti prepólovaniu	áno
oddelenie potenciálov	
• medzi napájacím napätím a zbernicou	áno
• Powerbus (výkonová zbernica)	
• medzi napájacím napätím a zbernicou zadnej steny, ako aj napájaním IM	áno
<b>Napätia, prúdy, potenciály</b>	
Izolácia preverená	
• medzi napájacím napätím a všetkými výstupnými napätiami	DC 600 V
Odber prúdu	
• z napájacieho napätia DC 24 V	max. 4 A
stratový výkon modulu	20 W
dovolený vstupný výkon	max. 78,6 W
<b>Bezpečnostné údaje</b>	
Najvyššie hodnoty	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Pre ďalšie informácie pozri certifikát	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V (Preskrba z električno energijo), 6ES7138-7EA01-0AA0****Navodila za izdelek**

Ta navodila vsebujejo pomembne napotke o uporabi Power Supply PS DC24V.

**Lastnosti**

- Power Supply PS daje na razpolago vse potrebne izhodne napetosti za ET 200iSP. Izhodne napetosti so galvansko ločene in zavarovane pred napajalno napetostjo DC 24V (katero priključite na terminalni modul TM-PS-A/TM-PS-A UC/TM-PS-B/TM-PS-B UC).
- Power Supply PS se montira v terminalni modul TM-PS-A/TM-PS-A UC/TM-PS-B/TM-PS-B UC

**Nadaljnje informacije**

Več informacij najdete v priročniku »*Decentralna periferija SIMATIC ET 200iSP*«

Navodilo za uporabo dobite brezplačno na internetu na spletnem naslovu:


<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

**Vzdrževanje**

Sklop ne potrebuje vzdrževanja. Za popravilo pošljite elektronski modul na mesto izdelave. Popravilo se sme izvesti le tam. V primeru okvar se obrnite na pristojno prodajno službo podjetja Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>


**Dovoljenje - atest**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
 GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),

EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEEx d e [ib Mb] I Mc





**Opozorilo**

**Power Supply PS DC24V s kategorijo 2G lahko uporabljate v eksplozivno ogroženem območju v coni 1.**

**Montaža****Nevarnost**

Pod določenimi pogoji lahko pri montaži nastajajo vnetljive iskre ali nedopustne temperature na površini. Ne montirati pri pogojih primernih za eksplozijo!

- Pri inštalaciji upoštevajte postavitvena navodila in inštalacijske predpise po EN 60 079-14.
- Power Supply PS mora biti montiran v ohišje z vrsto zaščite Ex e, kadar se nahaja v coni 1.
- Naprava se lahko uporablja samo v področju z razredom onesnaženosti največ 2 v skladu z IEC 60664-1.
- Naprava mora biti vgrajena v primerno ohišje, ki zagotavlja stopnjo zaščite najmanj IP54 v skladu z IEC 60079-7.

**Vezava terminalnega modula TM-PS-A/TM-PS-B**

- Pri polaganju in vezavi kablov upoštevajte postavitvena navodila in inštalacijske predpise po EN 60 079-14 kot tudi obstoječe državne predpise.
- Pri vezavi morate biti pozorni da striktno ločite samo-varovane in ne samo-varovane vodnike. Samo-varovani in ne samo-varovani vodniki ne smejo biti položeni v isti kabelski kanal.
- Na terminalni modul TM-PS-A/TM-PS-B priključite napajalno napetost DC 24V (sponka L+ / M). Izenačevanje potencialov PA (po EN 60 079-14) morate priklopiti na sponko PA. Položaje priključkov elektronskega modula najdete v

priročniku *Decentralna periferija SIMATIC ET 200iSP*.

**Nevarnost**

**Cona 1 / 2 in varno območje:** ločevanje oz. odklop vodnikov za napajalno napetost Power Supply PS DC24V se lahko na terminalnem modulu TM-PS-A UC/TM-PS-B UC izvaja le v coni 1/2 samo, kadar niso pod napetostjo.

**Opremljanje**

- Elektronski modul preverite na poškodbe! V terminalni modul vstavite samo nepoškodovane elektronske module.
- V coni 1 in coni 2 je dovoljeno vstavljanje in odstranjevanje modula za napajanje PS med obratovanjem. Ohišje (Ex e / IP 54) v katerem se nahaja ET 200iSP, se lahko pri tem odpre samo na kratko (glej priročnik *Decentralna periferija SIMATIC ET 200iSP*.)

**Zagon**

- Pri zagonu upoštevajte tudi državne predpise. Pri kontroli funkcij upoštevajte predpise iz EN 60 079-17. Ta standard se upira na predpise internacionalnega standarda IEC 60 079-17, ki jih je potrebno upoštevati.

**Za uporabo v ZDA in Kanadi**

Kontrolna risba (Control Drawing) za sistem ET 200iSP se dobavlja z modulom za napajalno napetost. Najnovejšo izdajo najdete na naslovu <http://www.siemens.com/automation/service&support>. Referenca A5E00455287.

**Tehnični podatki**

<b>Napetosti, toki, potenciali</b>	
Napajalna napetost	DC 24V
Zaščita proti zamenjavi polov	da
Delitev potencialov	
• med oskrbovalno napetostjo in Powerbus-om	da
• med napajalno napetostjo, hrbtnim vodilom in IM napajanjem	da
<b>Napetosti, toki, potenciali</b>	
Izolacija testirana z	
• med napajalno napetostjo in vsemi izhodnim napetostmi	DC 600 V
Absorbcija toka	
• iz napajalne napetosti DC 24 V	maks. 4 A
Izguba moči na modulu	20 W
Dovoljena vstopna moč	maks. 78,6 W
<b>Varnostno tehniški podatki</b>	
Maksimalne vrednosti	
• U <sub>m</sub>	DC 250 V / AC 250 V
Za nadaljnje informacije glejte certifikat	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA00-0AA0****Ürün bilgisi**

Bu ürün bilgisi, Power Supply PS DC24V (güç kaynağı) ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

**Özellikler**

- Power Supply (güç kaynağı) PS, ET 200iSP için gerekli tüm çıkış gerilimlerini kullanıma sunar. Çıkış gerilimleri, DC 24V besleme gerilimine (TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC terminal moduna bağlanır) karşı galvanik ayrılmış ve kendiliğinden emniyetlidir.
- Power Supply (güç kaynağı) PS, TM-PS-A/ TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC terminal moduna monte edilir.

**Daha başka bilgiler**

Power Supply (güç kaynağı) PS DC24V ile ilgili daha fazla bilgiyi, "SIMATIC Desantral Çevreirim ET 200iSP" işletme kitabında bulabilirsiniz.

İşletme kılavuzunu, ücretsiz olarak şu internet adresinde bulabilirsiniz:


<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

**Bakım**

Power Supply (güç kaynağı) bakım gerektirmez. Onarım için Power Supply'yi (güç kaynağı) üretim tesisine göndermelisiniz. Gerekli onarım sadece orada yapılabilir. Hata durumunda, yetkili Siemens Satış Merkezine başvurun:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Lisans**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),  
EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEEx d e [ib Mb] I Mc





**⚠ Bilgi**

Ürün, patlamaya karşı korumalı ortamlarda kullanım için üretilmiştir. Yürürlükteki kurallar ve yönetmelikler ve ürün işletme kitabındaki bilgilere ve güvenlik uyarılarına dikkat edilmelidir.

**⚠**

Bilgi2G cihaz kategorisine sahip Power Supply (güç kaynağı) PS DC24V, patlama tehlikesi söz konusu olan alan 1 dahilinde kullanılabilir.

**Monte edilmesi****⚠ Tehlike**

Montaj çalışmalarında belli durumlarda ateşlenmeye sebep olabilecek kıvılcımlar veya oluşmaması gereken yüzey sıcaklıkları söz konusu olabilir. Montaj işlemi kesinlikle patlama koşullarında yapılmamalıdır!

- Montaj işleminde, EN 60 079-14 standartlarına uygun kurma ve hazırlama yönetmeliklerine dikkat ediniz.
- Power Supply PS, 1 numaralı alanda Ex e koruma sınıfına sahip bir kasanın içine monte edilmelidir.
- Power Supply (güç kaynağı) sadece, IEC 60664-1 uyarınca kirlilik derecesi 2'den fazla olmayan bir bölgede kullanılabilir.
- Power Supply (güç kaynağı), 2 numaralı alanda IEC 60079-7 uyarınca en az IP 54 koruma sınıfı sunan bir kasa içine monte edilmelidir.

**TM-PS-A/TM-PS-B terminal modülünün kablo****bağlantılarının kurulması**

- Kablo yerleştirirken ve kablo bağlantılarını kurarken, EN 60 079-14 standartlarına uygun kurma ve hazırlama yönetmeliklerine ve ülkeye özel yönetmeliklere dikkat ediniz.

- Kablo bağlantılarının kurulmasında, kendinden güvenli olan ve olmayan hatların birbirinden kesinlikle ayrı olmasına dikkat etmelisiniz. Kendinden emniyetli ve kendinden emniyetli olmayan hatlar birlikte bir kablo kanalı içinden geçirilmemelidir.
- TM-PS-A/TM-PS-B terminal modülüne, DC 24V besleme gerilimini (Terminal L+ / M) bağlayınız. PA potansiyel dengelemesini (EN 60 079-14 standardına göre) PA terminaline bağlamanız gerekir. Detaylı bağlantı düzeni için, *SIMATIC Desantral Çevrebirim ET 200iSP* işletme kitabına bakın.

**Tehlike****Alan 1/ 2 ve güvenli alan:**

TM-PS-A UC / TM-PS-B UC terminal modülündeki Power Supply PS DC24V güç kaynağının besleme gerilimine ait hatların ayrılması veya kesilmesi, alan 1/2 dahilinde yalnızca gerilimsiz konumda yapılmalıdır.

**Donatma**

- Güç kaynağını hasar açısından kontrol ediniz! TM-PS terminal modülüne sadece hasarsız bir güç kaynağı takmalısınız.
- 1 ve 2 numaralı alanda elektrik akımı besleme modülün fişi, cihaz çalışırken çıkarılıp takılabilir. İçine ET 200iSP yerleştirilmiş olan kasa (Ex e / IP 54) bu esnada sadece kısa bir süre açılabilir (bkz. *SIMATIC Desantral Çevrebirim ET 200iSP* işletme kitabı).

**Devreye sokulması**

- Devreye sokma işleminde tüm milli yönetmelikler dikkat edilmelidir.

Fonksiyon kontrollerinde, EN 60 079-17 standardına uygun yönetmeliklere dikkat edilmelidir. IEC 60 079-17 standardına uygun uluslararası standart, bu standart dahilindedir.

**ABD ve Kanada'da kullanımı içindir**

ET 200iSP sistem kumanda çizimi  
Güç Kaynağı modülüyle sağlanır. Alternatif olarak, en son yayımı aşağıdaki web sayfasında bulabilirsiniz  
<http://www.siemens.com/automation/service&support>  
A5E00455287 referansı ile.



**Teknik özellikler**

<b>Gerilimler, akımlar, potansiyeller</b>	
Besleme gerilimi	DC 24 V
Kutup karıştırma emniyeti	evet
Potansiyel ayırma	
• Besleme gerilimi ile Powerbus arasında	evet
• Besleme gerilimi ile arka yüz busu ve besleme İM arasında	evet
<b>Gerilimler, akımlar, potansiyeller</b>	
Yalıtım kontrolünde kullanılan alet	
• Besleme gerilimi ve tüm çıkış gerilimleri arasında	DC 600 V
Aldığı elektrik akımı	
• DC 24 V besleme geriliminden	azm. 4 A
Modülün kayıp gücü	20 W
İzin verilen giriş gücü	azm. 78,6 W
<b>Güvenlik tekniği ile ilgili veriler</b>	
Azami değerler	
• U <sub>m</sub>	AC 250 V
Daha fazla bilgi için sertifikaya bakınız	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Информация за продукта**

Тази информация за продукта съдържа важни указания за Power Supply PS DC24V.

**Свойства**

- Power Supply PS предоставя всички необходими изходни напрежения за ET 200iSP. Изходните напрежения са изолирани галванично и искробезопасни по отношение на захранващото напрежение DC 24V (което включват към терминалния модул TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC).
- Power Supply PS се монтира в терминалния модул TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Подробна информация**

Подробна информация за Power Supply PS DC24V ще намерите в справочника *SIMATIC децентрализирана периферия ET 200iSP*.

Инструкцията за експлоатация е достъпна безплатно в интернет на адрес:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/>


**Поддръжка**

Power Supply не изисква поддръжка. За ремонт трябва да го изпратите в завода-производител. Ремонтът може да бъде извършен само там.

В случай на неизправност се обръщайте към съответния компетентен отдел:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/sc>

## Удостоверение за допускане в експлоатация

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051  
UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR

UK  
CA

CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),  
EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PTEEx d e [ib Mb] I Mc



EAC Ex 

**Указание**

Power Supply PS DC24V с категория на уреда 2G може да се използва във взривоопасната област на зона 1.

**Монтиране****Опасност**

При определени обстоятелства при монтажни дейности възникват възпламеняващи искри или недопустими температури на повърхността. Никога да не се извършва монтаж при условия за взрив!

- При монтирането съблюдавайте инструкциите за инсталиране и монтаж съгласно EN 60 079-14.
- В зона 1 Power Supply PS трябва да се монтира в корпус със степен на защита Ex e.
- Уредът може да се използва само в зона със степен на замърсяване не по-висока от 2 съгласно IEC 60664-1.
- Уредът трябва да се монтира в зона 2 в подходящ корпус, който осигурява степен на защита най-малко IP54 съгласно IEC 60079-7.

**Свързване на терминалния модул TM-PS-A/ TM-PS-B**

- При полагането на кабелите и при свързването с проводници съблюдавайте инструкциите за инсталиране и монтаж съгласно EN 60 079-14, както и специфичните за страната предписания.
- При свързването с проводници трябва да внимавате за стриктното разделяне на искробезопасните проводници и тези, които не са искробезопасни. Искробезопасните проводници и тези, които не са искробезопасни не могат да се прокарат в един кабелен канал.
- Към терминалния модул TM-PS-A/TM-PS-B включете захранващото напрежение DC 24V (клемма L+ / M).

Изравняването на потенциалите РА (съгласно EN 60 079-14) трябва да включите към клемата РА. Подробното разпределение на изводите ще намерите в справочника *SIMATIC децентрализирана периферия ET 200iSP*.

**Опасност**

**Зона 1/2 и безопасна зона:** Разделянето, респективно освобождаването от клемите, на проводниците за захранващото напрежение на Power Supply PS DC24V при терминалния модул TM-PS-A UC / TM-PS-B UC в зона 1/2 и в безопасната зона може да се извършва само при изключено захранване.

**Окомплектоване**

- Проверете захранването за повреди! Свържете клемния модул TM-PS само към напълно изправно захранване.
- В зона 1 и зона 2 изтеглянето и поставянето на Power Supply е разрешено по време на работа. При това корпусът (Ex e / IP 54), в който се намира ET 200iSP, може да се отваря само за кратко време (вижте справочник *SIMATIC децентрализирана периферия ET 200iSP*).

**Пускане в експлоатация**

- При пускането в експлоатация трябва да се съблюдават националните предписания.
- При контрол на функциите трябва да съблюдават директивите съгласно EN 60 079-17. В този стандарт се съдържат предписанията на международния стандарт съгласно IEC 60 079-17.

**За използване в САЩ и Канада**

Електрическата схема за системата ET 200iSP се доставя с токозахранващ модул. Най-новото издание ще намерите и на адрес

<http://www.siemens.com/automation/service&support>.

Препратка A5E00455287.

**За използване в САЩ и Канада**

Електрическата схема за системата ET 200iSP се доставя с токозахранващ модул. Най-новото издание ще намерите и на адрес

<http://www.siemens.com/automation/service&support>.

Препратка A5E00455287.

**Технически данни**

<b>Напрежения, електрически ток, потенциали</b>	
Захранващо напрежение	DC 24V
Защита от смяна на полюсите	да
Отделяне на потенциалите	
• между захранващото напрежение и Powerbus	да
• между захранващото напрежение и задния панел както и захранването IM	да
<b>Напрежения, електрически ток, потенциали</b>	
Изоляция, проверена	
• между захранващото напрежение и всички изходни напрежения	DC 600 V
Консумация на електрически ток	
• от захранващо напрежение DC 24 V	макс. 4 A
Загуби на мощност на модула	20 W
Допустима входна мощност	макс. 78,6 W
<b>Дани за техническа безопасност</b>	
Максимални стойности	
• U <sub>m</sub>	DC 250 V / AC 250 V
За повече информация вж. сертификат IECEX KEM 05.0004 <a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a> KEMA 04ATEX2263 INMETRO UL-BR 12.0051 <a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Power Supply PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Informații despre produs**

Aceste informații despre produs conțin indicații importante cu privire la Power Supply PS DC24V.

**Caracteristici**

- Power Supply PS pune la dispoziție toate tensiunile de ieșire necesare pentru ET 200iSP. Tensiunile de ieșire, spre deosebire de tensiunea de alimentare DC 24V (pe care le racordați la modulul terminal TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) sunt separate galvanic și cu siguranță intrinsecă.
- Power Supply PS este montat în modulul terminal TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Informații suplimentare**

Informații suplimentare despre Power Supply PS DC24V se află în manualul *Dispozitiv periferic descentralizat SIMATIC ET 200iSP*

Instrucțiunile de utilizare pot fi consultate gratuit pe internet, la: <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>

**Mentenanță**


Power Supply nu necesită întreținere. Pentru reparații trimiteți Power Supply la locația de producție. Reparațiile nu pot fi efectuate decât acolo.

În caz de defecțiune adresați-vă centrului de vânzări Siemens responsabil pentru dvs.:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>



**Aprobare**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR




CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),



EAC Ex



1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PIIEx d e [ib Mb] I Mc

 **Indicație**

Power Supply PS DC24V cu categoria de aparate 2G poate fi utilizat în domeniul cu potențial exploziv, zona 1.

**Montajul**

- La montaj respectați prevederile de instalare și construcție, conform EN 60 079-14.
- Power Supply PS trebuie montat în zona 1, într-o carcasă cu tip de protecție Ex e.
- Power Supply PS trebuie montat în zona 2, într-o carcasă cu tip de protecție IP 54 (declarația producătorului pentru zona 2 va fi disponibilă).

**Cablarea modului terminal TM-PS-A/ TM-PS-B**

- La pozarea cablului sau la cablare respectați prevederile de instalare și construcție conform EN 60 079-14, precum și prevederile specifice țării.
- La cablare se va avea în vedere separarea strictă a conductelor cu siguranță intrinsecă și a celor fără siguranță intrinsecă. Conductele cu siguranță intrinsecă și cele fără siguranță intrinsecă nu pot fi introduse împreună într-un canal de cablu.
- La modulul terminal TM-PS-A/TM-PS-B conectați tensiunea de alimentare DC 24V (borna L+ / M) an. Echilibrul de potențial PA (conform EN 60 079-14) se va conecta la borna PA.  
Alocările de racord detaliate se află în manualul *Dispozitiv periferic local ET 200iSP*.

**Pericol**

**Zona 1/ 2 și zona sigură:** Separarea, respectiv decuplarea cablurilor pentru tensiunea de alimentare a alimentării cu energie PS DC 24V la modulul terminal TM-PS-A UC/TM-PS-B UC poate fi executată în zona 1/ 2 și în zona sigură numai în stare lipsită de tensiune.

**Echiparea**

- Verificați alimentarea cu energie referitor la deteriorări! Puteți conecta numai o alimentare cu energie în stare perfectă la modulul de borne TM-PS.
- În zona 1 și zona 2 este permisă scoaterea și introducerea Power Supply în regim curent. Carcasa (Ex e / IP 54) în care se află ET 200iSP se poate deschide numai pentru scurt timp (vezi manualul ET 200iSP).

**Punerea în funcțiune**

- La punerea în funcțiune se vor respecta prevederile naționale.
- La verificările funcționării se vor respecta directivele conform EN 60 079-17. În această normă sunt cuprinse ordonanțele normei internaționale, în conformitate cu IEC 60 079-17.

**Pnetru utilizarea în SUA și Canada**

Schema de comandă pentru sistemul ET 200iSP este livrată cu modulul de alimentare. Cea mai nouă ediție o găsiți și la <http://www.siemens.com/automation/service&support>. Referință A5E00455287.

## Date tehnice

<b>Tensiuni, curenți, potențiale</b>	
Tensiune de alimentare	DC 24 V
Protecție polaritate	da
Separare potențial	
• între tensiunea de alimentare și Powerbus	da
• între tensiunea de alimentare și magistrala pentru partea din spate, precum și alimentare IM	da
<b>Tensiuni, curenți, potențiale</b>	
Izolație verificată cu	
• între tensiunea de alimentare și toate tensiunile de ieșire	DC 600 V
Absorbție curent	
• din tensiunea de alimentare DC 24 V	max. 4 A
Puterea disipată a modului	20 W
Putere admisă de intrare	max. 78,6 W
<b>Date tehnice de siguranță</b>	
Valori maxime	
• U <sub>m</sub>	AC 250 V
Pentru mai multe informații vezi certificatul IECEx KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="https://support.industry.siemens.com">https://support.industry.siemens.com</a>	

**Jedinica napajanja PS DC24V,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Informacije o proizvodu**

Ove informacije o proizvodu obuhvaćaju važne napomene vezane uz jedinicu napajanja PS DC24V.

**Značajke**

- Jedinica napajanja PS stavlja na raspolaganje potrebne izlazne napone za ET 200iSP. Izlazni su naponi u odnosu na opskrbeni napon DC 24V (koji priključujete na priključni modul TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) galvanski odvojeni i samosigurni.
- Jedinica napajanja PS montira se na priključni modul TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Dodatne informacije**

Dodatne informacije o jedinici napajanja PS DC24V možete pronaći u priručniku „*SIMATIC Decentralna periferija ET 200iSP*“

Upute za rad možete preuzeti besplatno na internetu, sa stranice:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Održavanje i popravak**

Jedinicu napajanja nije potrebno održavati. Za popravak jedinicu za napajanje morate poslati na mjesto proizvodnje. Popravak se smije samo tamo obavljati.

U slučaju kvara obratite se prodajnom odjelu tvrtke Siemens nadležnom za vaše područje:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

**Odobrenja**

ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),



EAC Ex



1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
PIIEx d e [ib Mb] I Mc

**Napomena**

Jedinica napajanja PS DC24V koja pripada kategoriji uređaja 2G dopuštena je za upotrebu u području ugroženom eksplozijom zone 1.

**Montaža****Opasnost**

U određenim okolnostima, pri radovima montaže stvaraju se zapaljive iskre ili razvijaju nedopuštene površinske temperature. Nikada ne provodite montažu u uvjetima u kojima može doći do eksplozije!

- Pri montaži uzmite u obzir propise za instalaciju i postavljanje prema normi EN 60 079-14.
- Jedinicu napajanja PS, koja se upotrebljava u zoni 1, potrebno je montirati u kućište s vrstom zaštite Ex e.
- Jedinica napajanja se smije koristiti samo u području s maksimalno 2. stupnjem onečišćenja u skladu s IEC 60664-1.
- Jedinica napajanja se mora montirati u zoni 2 u prikladno kućište sa stupnjem zaštite od minimalno IP54 u skladu s normom IEC 60079-7.

**Ožičavanje priključnog modula TM-PS-A / TM-PS-B**

- Pri polaganju kabela i ožičavanju uzmite u obzir propise za instalaciju i postavljanje prema normi EN 60 079-14 te propise specifične za državu.
- Kod ožičavanja pazite na strogo odvajanje samosigurnih vodova i vodova bez svojstva samosigurnosti. Samosigurni vodovi i vodovi vez svojstva samosigurnosti ne smiju se zajedno uvesti u jedan kabelski kanal.
- Na priključni modul TM-PS-A/TM-PS-B priključujete opskrbeni napon DC 24V (stezaljka L+ / M). Izjednačivač potencijala PA (prema normi EN 60 079-14) morate priključiti na stezaljku PA.

Podrobne informacije o dodjeli pinova možete pronaći u priručniku „SIMATIC Decentralna periferija ET 200iSP“.

**Opasnost**

**Zona 1/2 i sigurno područje:** Odvajanje odnosno odspajanje vodova za opskrbni napon jedinice napajanja PS DC24V na priključnom modulu TM-PS-A UC/TM-PS-B UC u zoni 1/2 i u sigurnom području smije se izvršiti samo u beznaponskom stanju.

**Postavljanje**

- Provjerite ima li na jedinici napajanja oštećenja! Samo neoštećenu jedinicu napajanja smijete utaknuti u priključni modul TM-PS.
- U zonama 1 i 2 dopušteno je odspajanje i spajanje jedinice napajanja tijekom pogona. Kućište (Ex e/IP 54) u kojem se nalazi sustav ET 200iSP pritom smije biti samo kratkoročno otvoreno (pogledajte priručnik za „SIMATIC Decentralna periferija ET 200iSP“).

**Stavljanje u pogon**

- Pri stavljanju u pogon potrebno je uzeti u obzir nacionalne propise.
- Kod provjera funkcionalnosti potrebno je uzeti u obzir smjernice prema normi EN 60 079-17. Ova norma obuhvaća uredbe međunarodne norme IEC 60 079-17.

**Za upotrebu u SAD-u i Kanadi**

Kontrolni nacrt za sustav ET 200iSP isporučuje se zajedno s modulom za napajanje. Najnovije izdanje možete pronaći i na stranici

<http://www.siemens.com/automation/service&support>, referenca A5E00455287.



**Tehnički podaci**

<b>Naponi, struje, potencijali</b>	
Opskrbeni napon	DC 24 V
Zaštita od zamjene polova	da
Odvajanje potencijala	
• između opskrbnog napona i sabirnice napajanja	da
• između opskrbnog napona i sabirnice matične ploče te IM napajanja	da
<b>Naponi, struje, potencijali</b>	
Izolacija provjerena pomoću	
• između opskrbnog napona i svih izlaznih napona	DC 600 V
Uzimanje struje	
• iz opskrbnog napona DC 24 V	maks. 4 A
Gubitak snage modula	20 W
Dopuštena ulazna snaga	maks. 78,6 W
<b>Sigurnosno-tehnički podaci</b>	
Maksimalne vrijednosti	
• $U_m$	DC 250 V / AC 250 V
Za dodatne informacije pogledajte certifikat	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

## 电源 PS 24VDC, 6ES7138-7EA01-0AA0

### 产品信息

本产品信息包含关于电源 PS 24VDC 的重要说明。

### 属性

- 电源 PS 为 ET 200iSP 提供所必需的输出电压。输出电压与 24V DC 电源电压（连接在 TM-PS-A/TM-PS-A UC/TM-PS-B/TM-PS-B UC 端子模块）电隔离，且本质安全。
- 电源 PS 安装在 TM-PS-A/TM-PS-A UC/TM-PS-B/TM-PS-B UC 端子模块上。

### 更多信息

关于电源 PS 24VDC 的更多信息，请参见手册

“SIMATIC 分布式 I/O ET 200iSP”

网站免费提供操作说明：

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


### 维护

电源免维护。如需维修，必须将电源寄到生产地。仅可在生产地维修。

如果出现故障，请联系您所属的西门子销售网点：

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>


## 批准


ATEX  Ex db eb ib IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb ib I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Importer UK:  
Siemens plc  
 Manchester M20 2UR

CCC  GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "i"),

EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
 PTEx d e [ib Mb] I Mc

**提示**

设备类别为 2G 的电源 PS 24VDC 允许用于 1 区的爆炸危险区域。

**安装****危险**

在某些情况下，在装配作业中可能会产生可燃火花或不允许的表面温度。切勿在爆炸条件下进行组装！

- 安装时遵守 EN 60 079-14 规定的安装与架设规定。
- 电源 PS 必须安装在 1 区中防护等级为 Ex e 的外壳中。
- 根据 IEC 60664-1，该电源仅允许在污染等级在 2 以下的区域中使用。
- 电源必须安装在 2 区中的合适的外壳内，确保外壳防护等级至少达到 IEC 60079-7 规定的 IP54。

**TM-PS-A/TM-PS-B 端子模块的布线**

- 铺设电缆和布线时遵守 EN 60 079-14 规定的安装与架设规定以及相应的当地法规。
  - 注意布线时本安型和非本安型导线必须严格地隔离开。本安型和非本安型导线不得敷设在同一个电缆槽中。
  - 将 24V DC 电源电压（端子 L+ / M）连接到 TM-PS-A/TM-PS-B 端子模块。必须将等电位连接 PA（根据 EN 60 079-14）连接到 PA 端子。
- 关于引脚分配的详细信息，请参见手册“SIMATIC 分布式 I/O ET200iSP”

**危险**

**1/2 区和安全区:** 仅允许在电压切断的情况下在 1/2 区和安全区内将端子模块 TM-PS-A UC/TM-PS-B UC 上电源 PS 24VDC 的供电线断开或断路。

**装配**

- 检查电源是否损坏！仅允许将完好无损的电源插入 TM-PS 端子模块。
- 在 1 和 2 区中，允许在运行期间拔出和插入电源。ET 200iSP 的外壳 (Ex e/IP 54) 只能短时间打开（参见手册“SIMATIC 分布式 I/O ET200iSP”）。

**调试**

- 调试期间必须遵守相应国家的规定。
- 执行功能检查时，必须遵守 EN 60 079-17 中的规定。本标准中包含了符合 IEC 60 079-17 的国际标准的规定。

**在美国和加拿大销售时**

ET 200iSP 系统的控制图

随电源模块一起供货。可以在以下位置找到

最新版本

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

参考 A5E00455287。

**技术规范**

<b>电压、电流、电位</b>	
电源电压	24 V DC
反极性保护装置	是
电位隔离	
• 电源电压和电力母线之间	是
• 电源电压和背板总线以及 IM 电源之间	是
<b>电压、电流、电位</b>	
测试绝缘性	
• 电源电压和所有输出电压之间	600 V DC
电流损耗	
• 电源电压 24V DC	最大 4 A
模块的功率损失	20 W
允许输入功率	最大 78.6 W
<b>安全技术数据</b>	
最大值	
• $U_m$	250 V DC / 250 V AC
更多信息请参见证书	
IECEX KEM 05.0004	
<a href="http://www.iecex.com">http://www.iecex.com</a>	
KEMA 04ATEX2263	
INMETRO UL-BR 12.0051	
<a href="http://www.siemens.com/automation/service&amp;support">http://www.siemens.com/automation/service&amp;support</a>	

**Блок питания пост. тока 24 В,  
6ES7138-7EA01-0AA0****Информация об изделии**

В данной информации о продукте содержатся важные примечания касательно блока питания пост. тока 24 В.

**Характеристики**

- Блок питания PS обеспечивает все необходимые выходные напряжения для устройства ET 200iSP. Выходные напряжения гальванически развязаны от блока питания пост. тока на 24 В (который подключается к терминальному модулю TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC) и искробезопасны.
- Блок питания PS монтируется на терминальный модуль TM-PS-A / TM-PS-A UC / TM-PS-B / TM-PS-B UC.

**Дополнительная информация**

Дополнительную информацию о блоке питания PS пост. тока 24 В можно найти в руководстве по эксплуатации «*SIMATIC, децентрализованные периферийные устройства ET 200iSP*»

Руководства по эксплуатации бесплатно доступны в Интернете по адресу:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>


**Техническое обслуживание**

Блок питания не требует технического обслуживания. Для ремонта блок питания необходимо отправлять на завод-изготовитель. Проведение ремонта разрешено только там.

В случае неисправностей просим обращаться в уполномоченный офис продаж компании Siemens:

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc>

## Сертификаты

ATEX  Ex db eb [ib] IIC T4 Gb  
CE 0344 Ex db eb [ib] I Mb  
KEMA 04ATEX2263

IECEX IECEX KEM 05.0004

INMETRO UL-BR 12.0051

UK CA DEKRA 21UKEX0027  
Импортер в Великобритании:  
Siemens plc  
Manchester M20 2UR



CCC GB 3836.1-2010  
(Explosive atmospheres - Part 1: Equipment -  
General requirements),  
GB 3836.2-2010  
(Explosive atmospheres - Part 2: Equipment  
protection by flameproof enclosures "d")  
GB 3836.3-2010  
(Explosive atmospheres - Part 3: Equipment  
protection by increased safety "e")  
GB 3836.4-2010  
(Explosive atmospheres - Part 4: Equipment  
protection by intrinsic safety "I")



EAC Ex 1Ex d e [ib] IIC T4 Gb  
P1Ex d e [ib Mb] I Mc





**Примечание**

Блок питания PS пост. тока на 24 В с категорией устройства 2G может использоваться во взрывоопасной среде зоны 1.

**Монтаж****Опасность**

Во время монтажных работ возможно возникновение воспламеняющих искр или недопустимый нагрев поверхностей. Никогда не выполняйте монтаж во взрывоопасных средах!

- При монтаже соблюдайте правила сборки и монтажа согласно стандарту EN 60079-14.
- В зоне 1 блок питания следует устанавливать в корпус с классом защиты Ex e.
- Использование блока питания разрешено исключительно в зонах со степенью загрязнения не выше 2 согласно IEC 60664-1.
- В зоне 2 блок питания следует устанавливать в надлежащий корпус, обеспечивающий степень защиты не менее IP 54 согласно МЭК 60079-7

**Подключение терминального модуля TM-PS-A/ TM-PS-B**

- При прокладке кабелей и электромонтаже соблюдайте правила сборки и монтажа согласно стандарту EN 60079-14, а также нормативным документам страны назначения.
- При электромонтаже строго разделяйте искробезопасные и неискробезопасные кабели. Искробезопасные и неискробезопасные кабели не должны проходить вместе в одном кабельном канале.
- На терминальном модуле TM-PS-A / TM-PS-B подключите напряжение питания постоянного тока 24 В

(клемма L + / M). Необходимо подключить выравнивание потенциалов (согласно EN 60079-14) к соответствующим клеммам.

Разводка выводов представлена в руководстве по эксплуатации «SIMATIC, децентрализованные периферийные устройства ET 200iSP».

**Опасность**

**Зона 1/2 и безопасная зона:** отключение проводов блока питания 24 В DC на терминальном модуле TM-PS-A UC / TM-PS-B UC разрешено проводить в зоне 1/2 и в безопасной зоне только при отключенном напряжении.

**Установка на место**

- Проверьте блок питания на предмет повреждений! Разрешено подключать только исправный блок питания к терминальному модулю TM-PS.
- В зонах 1 и 2 извлечение и установка блока питания разрешается без отключения устройства. Корпус (Ex e/IP 54), в котором расположено устройство, разрешено открывать только на короткий промежуток времени (см. инструкцию «SIMATIC, децентрализованные периферийные устройства ET 200iSP»).

**Пусконаладка**

- Во время пусконаладки следует соблюдать национальные стандарты.
- В ходе функционального контроля необходимо соблюдать рекомендации стандарта EN 60079-17. Указанный стандарт содержит положения международного стандарта МЭК 60079-17.

**Для применения в США и Канаде**  
Схема управления системы ET 200iSP поставляется  
вместе с  
модулем питания. Последнюю редакцию  
также можно найти по адресу  
<http://www.siemens.com/automation/service&support>  
Ссылка A5E00455287.

**Технические характеристики**

<b>Напряжения, токи, потенциалы</b>	
Напряжение питания	24 В постоянного тока
Защита от неправильной полярности	Да
Гальваническая развязка	
• между блоком питания и вертикальной шиной	Да
• между блоком питания и объединяющей шиной, а также питанием интерфейсного модуля	Да
<b>Напряжения, токи, потенциалы</b>	
Изоляция проверена с помощью	
• между блоком питания и всеми выходными напряжениями	600 В постоянного тока
Потребление тока	
• от блока питания 24 В постоянного тока	макс. 4 А
Мощность потерь модуля	20 Вт
Допустимая входная мощность	макс. 78,6 Вт

**Параметры безопасности**

Макс. значения

- $U_m$  250 В пост. тока / 250 В перем. тока

Дополнительные сведения указаны в сертификате  
IECEX KEM 05.0004<http://www.iecex.com>

KEMA 04ATEX2263

INMETRO UL-BR 12.0051

<http://www.siemens.com/automation/service&support>

Siemens Aktiengesellschaft  
Digital Industries  
Process Automation  
Östliche Rheinbrückenstr. 50  
D-76187 Karlsruhe  
<https://support.industry.siemens.com>